

Miesięcznik samorządowy

Echo

CZELADZI

MAJ 2012 NR 5/236

Wydawca: Urząd Miasta Czeladź ISSN 1234 – 4966

bezpłatny



dni Czeladzi

za nami

Zapraszamy na koncerty!

XIII FESTIWAL Ave Maria

Czeladź-Będzin  1–3 czerwca 2012

Rozmowa z Burmistrz Miasta Teresą Kosmalą

Co dalej z remontem „Elektrowni”

Na koncerty zapraszają

TERESA KOSMALA Burmistrz Miasta Czeladź
ks. kan. JAROSŁAW WOLSKI Proboszcz parafii św. Stanisława B.M.w Czeladzi

oraz

MACIEJ HAMANKIEWICZ Prezes Naczelnej Izby Lekarskiej
JACEK KOZAKIEWICZ Prezes Śląskiej Okręgowej Rady Lekarskiej

KRZYSZTOF MALCZEWSKI Starosta Powiatu Będzińskiego
ŁUKASZ KOMONIEWSKI Prezydent Będzina

XIII FESTIWAL Ave Maria

Patronat Honorowy
Jego Eksceleńcja Biskup Sosnowiecki
GRZEGORZ KASZAK

Czeladź - Będzin
1-3 czerwca 2012

PROGRAM

Dyrektor artystyczny SŁAWOMIR PIETRAS

1 czerwca (piątek)

BĘDZIN

Muzeum Zagłębia - Pałac Mieroszewskich, godz. 17.00

BOGUSŁAW KACZYŃSKI

„Ada Sari – legenda światowej koloratury”
narracja

„CAMES”

Chór Śląskiej Izby Lekarskiej

DOROTA DZIEŁAK – SZCZEPAN

dyrygent

W programie pieśni sakralne i negro spiritual

CZELADŹ

Kościół św. Stanisława B.M., godz. 20.00

KONCERT INAUGURUJĄCY FESTIWAL

TURNIEJ TENORÓW
im. BOGDANA PAPROCKIEGO

ORKIESTRA SYMFONICZNA FILHARMONII
ZABRZAŃSKIEJ

SŁAWOMIR CHRZANOWSKI

dyrygent

solisci:

TOMASZ TRACZ, ŁUKASZ GAJ, DYMITR FOMENKO,
DARIUSZ PIETRZYKOWSKI, PAWEŁ SOBIERAJSKI,
ADAM ZDUNIKOWSKI

*W programie utwory m.in.: F. M. Alvareza, G. G. Curtisa, P. Czajkowskiego,
G. Pucciniego, G. Verdiego, St. Moniuszki, P. Solobazara, V. Di Chiary*

2 czerwca (sobota)

BĘDZIN

Kościół Nawiedzenia NMP, (Sanktuarium Golgoty Wschodu), godz. 17.00

oraz

CZELADŹ

Kościół św. Stanisława B.M., godz. 20.00

BASILICA CANTANS

Chór Archikatedry i Wyższego Instytutu Teologicznego
w Częstochowie

WŁODZIMIERZ KRAWCZYŃSKI

dyrygent

ZYGMUNT NITKIEWICZ

solista

TERESA PTAK

akompaniament

HANNA KRYSZTOFOWICZ

recytacja

Program:

Część I. *Jubilatem Deo* - muzyka sakralna
Część II. *Grace and Glory* - pieśni amerykańskie

3 czerwca (niedziela)

BĘDZIN

Kościół św. Jadwigi Śl., godz. 17.00

ANNA KUTKOWSKA - KASS

sopran

KWARTET SMYCZKOWY

„PEGASUS”

*W programie m.in. utwory: W. A. Mozarta, V. Belliniego, Ch. Gounoda,
St. Moniuszki, F. Chopina*

CZELADŹ

Kościół św. Stanisława B.M., godz. 20.00

KONCERT DEDYKOWANY WOJCIECHOWI KILAROWI
W 80 ROCZNICĘ URODZIN MISTRZA

ORKIESTRA SYMFONICZNA
FILHARMONII im. K. SZYMANOWSKIEGO
w KRAKOWIE

PAWEŁ PRZYTOCKI

dyrygent

GRZEGORZ NIEMCZUK

fortepian

W programie kompozycje Wojciecha Kilara



W numerze m.in.:

- Rozmowa z burmistrz
Teresą Kosmalą **str 4**
- Honorowy Obywatel Miasta
i Laureaci Nagrody Miasta **str 8**
- O sprzedaży mieszkań
komunalnych **str 9**
- Szpak, Mezo, Robert M,
Maserak - gwiazdami
tegorocznych Dni Czeladzi **str 10**
- Ryszard Gwiazda:
Nazywałem się Richard Wolf **str 12**
- I ty możesz zostać rodziną
zastępczą! **str 13**
- Złoto dla siatkarek **str 16**

FINANSE

Co dalej z modernizacją galerii „Elektrownia”?

9 maja 2012 roku w Urzędzie Miasta Czeladź odbyło się spotkanie dla przedstawicieli mass mediów, na którym przedstawiono obecną sytuację dotyczącą realizacji modernizacji Galerii „Elektrownia”.

Otrzymańm dofinansowania na przebudowę i modernizację ponad stuletniego, unikatowego budynku „Elektrowni” na kwotę ponad 10 mln zł, informowaliśmy już na naszych łamach. Obecnie realizacja tej inwestycji jest niestety mocno zagrożona. Kiedy po podpisaniu umowy na dofinansowaniu rozpoczęto przygotowania do ogłoszenia przetargu na wyłonienie wykonawcy robót, okazało się, że w dokumentacji zamówionej w 2008 roku znajdują się zapisy, które w świetle przepisów prawa zamówień publicznych uniemożliwiają ogłoszenie przetargu.

Jak wymienia Dyrektor ZBK **Lena Wardenga**, błędy polegają m.in. na wskazaniu w dokumentacji projektowej (zarówno w opisie jak i rysunkach) nazw konkretnych producentów oraz dostawców materiałów i wyrobów budowlanych wraz ze znakami towarowymi, pojawiają się jest również nazwa zadania dotyczącego Piekarni Śląskich, błędy wykryto w kosztorysach inwestorskich, Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót



Dokumentację „Elektrowni” przedstawiają dyrektor ZBK **Lena Wardenga** i zastępca burmistrza ds. komunalnych **Jakub Szurdyga**.

Budowlanych. Zgodnie z prawem autorskim wszelkich poprawek w dokumentacji projektowej mogły dokonywać tylko jej autorki, czego odmówiły, powołując się na wygaśnięcie ustawowej rękojmi z dniem 31 grudnia 2010 roku.

Urząd Zamówień Publicznych wszczął już postępowanie w sprawie, a Prokuratura Rejonowa postępowanie przygotowawcze.

Po rozmowie burmistrz **Terese Kosmali** i zastępcy burmistrza ds. społecznych **Terese Wąsowicz** z Marszałkiem Województwa Śląskiego, jest nadzieja na pozytywne rozwiązanie tego problemu.

KAROLINA JURYNIEC

Dotacje dla stowarzyszeń sportowych

Przyznawanie dotacji odbywa się zgodnie z ustawą o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie. Zgodnie z przepisami, konkurs na zadania w zakresie upowszechniania kultury fizycznej i sportu został podany do publicznej wiadomości. Oferty złożyły trzy czeladzkie kluby sportowe (wg kolejności alfabetycznej): Akademia Piłki Nożnej na dwa zadania w sumie wniosowała o kwotę 96.940,00 zł, Klub Sportowy Górnik Piaski wniosował o kwotę 154.420,00 zł, a Miejski Czeladzki Klub Sportowy złożył wniosek o dotację w wysokości 245.500,00 zł. Następnie powołana przez burmistrza komisja oceniła na specjalnych kartach oceny przedstawione przez stowarzyszenia oferty pod względem formalnym i merytorycznym.

W tym roku oferty tych trzech klubów sportowych dostały mniej więcej porównywalną ocenę w granicach 80 – 85 punktów. Wniosowane przez kluby kwoty dotacji zostały pomnożone przez odpowiedni współczynnik 0,80 – 0,85. Ponieważ otrzymana suma kwota przewyższała kwotę przewidzianą na dotację o 20%, przeliczone je przez wskaźnik 0,8, co dało wysokości kwot przyznanych dotacji. Tym sposobem **APN dostał 62.200,00 zł** na dwa zadania, **KS Górnik – Piaski – 105.000,00 zł**, natomiast **MCKS – 157.200,00 zł**. Tyle wyjaśnień proceduralnych – przyznane kwoty dofinansowania to wynik mnożenia.

Suma wnioskowanych kwot dotacji przewyższała wysokość kwoty do rozdysponowania, podziału tych ograniczonych środków należało dokonać w sposób obiektywny i weryfikowalny. Nie było możliwości, aby np. jednemu oferentowi przyznać całość wnioskowanej kwoty dotacji, a pozostałym połowę. Warto zwrócić uwagę, iż karty **oceny złożonych wniosków uwzględniały m.in. deklarowaną wartość wkładu własnego (zarówno finansowego jak i osobowego), która w ofertach klubów przedstawiała się następująco: APN – 82.438,00 zł własny**

wkład finansowy i 9.000,00 zł wkład własny osobowy, KS Górnik-Piaski – 19.590,00 zł własny wkład finansowy i 144.000,00 zł wkład własny osobowy, MCKS – 10.300,00 zł własny wkład finansowy i 4.500,00 zł wkład własny osobowy. Na ocenę oferty MCKS-u wpłynęła także stosunkowo wysoka, w porównaniu do dwu pozostałych klubów, kwota przewidziana na obsługę administracyjną (tj. 32.400,00 zł).

To naturalne, że przy podziale środków finansowych zawsze ten, który dostał mniej niż oczekiwał – będzie niezadowolony. Szczególnie głośno w sprawie podziału dotacji protestowali przedstawiciele MCKS-u, wskazując, iż otrzymana kwota dotacji znacznie niższa od wnioskowanej nie pozwoli na funkcjonowanie klubu na dotychczasowym poziomie. Z tego powodu 7 maja br. zorganizowano spotkanie władz miasta z przedstawicielami wszystkich trzech klubów sportowych oraz zainteresowanymi rodzicami zawodników. Padły różne zapytania, następowały wyjaśnienia – zastępca burmistrza ds. społecznych **Terese Wąsowicz** przedstawiła powyższe zasady wyliczania przyznanych kwot dotacji. Władzom miasta zależy na tym, żeby jak największa liczba dzieci i młodzież miała gdzie trenować, burmistrz **Wąsowicz** zaproponowała kilka rozwiązań. Na spotkaniu ustalono, że jeszcze w tym roku nastąpi ogłoszenie konkursów na rok przyszły, że MCKS będzie starał się o dodatkowe środki finansowe z innych źródeł, że będzie występował o tzw. małe granty (pod koniec kwietnia MCKS właśnie złożył pierwszy taki wniosek). Burmistrz **Terese Wąsowicz** zapewniła także, że Urząd Miasta jest otwarty na współpracę również w kwestiach pozafinansowych i oferuje szerokie wsparcie merytoryczne – bo przecież chodzi o to, by czeladzka młodzież miała jak największy dostęp do urozmaiconej oferty zajęć sportowych.

OPRAC. KAROLINA JURYNIEC



Realizowano wizje i marzenia za wszelką cenę

Rozmowa z Burmistrz Miasta Czeladź TERESĄ KOSMAŁĄ

- Nadszedł czas oceny realizacji budżetu za rok 2011, jak udało się zrealizować budżet Czeladzi za miniony rok?

- Przedstawiłam sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2011 Regionalnej Izbie Obrachunkowej, pod koniec kwietnia do UM wpłynęła pozytywna opinia o przedłożonym sprawozdaniu. Dochody zostały zrealizowane w 96,0 % planu, a wydatki w 92,7 % planu – czyli na bardzo dobrym poziomie, dużo lepszym niż w 2010 roku.

- A Jak Pani burmistrz ocenia miniony rok?

- To był trudny rok, w ciągu którego ujawniały się kolejne zaniedbania i nieprawidłowości nawastwiający się przez minione lata. Kontrolę inwestycji z udziałem środków unijnych i własnych pochodzących z kredytów wykazywały kolejne uchybienia w procedurach przetargowych (najpierw ścieżki rowerowe, potem Gospodarcza Brama Śląska, teraz boisko treningowe), czego skutkiem są nakładane przez Urząd Marszałkowski korekty finansowe, czyli konieczność zwrotu części pozyskanych środków, w sumie już na ponad 1 mln zł. To wymusiło korekty budżetu miasta zarówno w 2011, a także w 2012 roku, co skutkowało rezygnacją z wykonania niektórych zaplanowanych zadań inwestycyjnych. Oczywiście, procedury odwoławcze od nałożonych kar są w toku, zrobimy wszystko aby doprowadzić do zatrzymania tych środków w mieście. Niestety, czeka nas naprawdę długa i żmudna droga, bo stwierdzone uchybienia są jednoznaczne. Kolejny duży problem pozostawiony przez poprzedników to projekt rewitalizacji Galerii „Elektrownia” - zamówiony bez przetargu, pełen wad, błędów, z zapisami uniemożliwiającymi rozpoczęcie realizacji. Ujawniające się kolejne zaniedbania z minionych lat potwierdzają diagnozowany przeze mnie jeszcze jako radną stan miasta – realizowano wizje i marzenia byle jak, bez dokładania wszelkiej staranności - popełniano szkolne błędy, nie kontrolowano wydatków, szczególnie tych pokrywanych z kredytów, które miasto musi teraz spłacać przez kolejne lata.

- Właśnie – dług publiczny... Jak obecnie wygląda zadłużenie miasta?

- Tuż po objęciu przeze mnie funkcji burmistrza, na koniec 2010 roku wskaźnik zadłużenia miasta osiągał poziom 49 % i był najwyższy od lat. Priorytetem było ratowanie sytuacji finansowej miasta, pozyskanie nowych środków do budżetu, oszczędne wydawanie środków budżetowych na zaplanowane bieżące i inwestycyjne zadania. Na koniec roku 2011 wskaźnik zadłużenia wynosił 43,56 %. Dzięki podjętym działaniom, na koniec kwietnia br. wskaźnik został obniżony do poziomu 36,74%.

- Czy ratowanie sytuacji finansowej nie wpłynie na zatrzymanie rozwoju miasta?

- Zrównoważony rozwój miasta nie zależy tylko od działań wewnętrznych. Ma na niego wpływ także polityka rozwoju państwa, określona i realizowana na podstawie ustaw oraz aktualna kondycja finansowa państwa. Na gminy nakłada się coraz to nowe zadania pozostawiając kwestię ich finansowania samorządom. Za podstawowe czynniki rozwoju uważa się ekonomię i demografię. Dzisiaj, aby Czeladź mogła się rozwijać, trzeba naprawić wieloletnie zaniedbania, a tego nie da się osiągnąć w 2-3 lata. Finanse to jest podstawowa rzecz i musimy je naprawić, bo od nich zależy kondycja ekonomiczna gminy. Każda większa inwestycja miasta wymaga dużej wiedzy kadr oraz zagwarantowania finansowania, a to często wiąże się z koniecznością wypracowania nadwyżek budżetowych lub zaciągania kredytów. Aby wysokość długu miasta nie stanowiła w przyszłości zagrożenia bankructwem, musimy kontynuować działania zapewniające równowagę budżetu i pomniejszanie deficytu w miejskiej kasie. Poza tym aby zapewnić harmonijny rozwój Czeladzi trzeba uregulować wiele spraw w strategii rozwoju miasta, a co za tym idzie, także miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego. Te ostatnie są narzędziem nie tylko kształtowania ładu przestrzennego,

ale także określeniem polityki gospodarczej i społecznej. Dwa miejscowe plany opracowane w 2010 r. zostały już uchylone ze względu na niezgodność z prawem: jeden przez Wojewodę, drugi przez Wojewódzki Sąd Administracyjny.

- Od czego uzależnia Pani rozwój miasta? Co jest jego głównym czynnikiem?

- Moim zdaniem siłą bogactwa i wzrostu gospodarczego jest przede wszystkim wiedza i kreatywność ludzi. Czeladź musi stworzyć przewagę konkurencyjną nad innymi miastami – robić wszystko, aby zatrzymać w mieście wykształconych i twórczych mieszkańców, a także przyciągać innych i zachęcić do zamieszkania. Nasze miasto powinno się stać atrakcyjne dla ludzi. Obniżenie kosztów funkcjonowania miasta jest bardzo ważne, ale najważniejsze jest podnoszenie jakości życia mieszkańców i jakości ich kształcenia. Poprzez jakość rozumieni nie tylko środki finansowe, dostęp do usług, sportu i kultury, lecz przede wszystkim możliwość życia w miejscu otwartym, przyjaznym dla wszystkich ludzi, zróżnicowanym, bogatym w atrakcje i pięknym. Jak to wygląda obecnie w naszym mieście, widzimy wszyscy: zaniedbane, nieremontowane od lat budynki gminne, łatanie drogi publicznej, parki gminne z nieprzyjnymi alejami. Do tego dochodzi od lat malejąca liczba mieszkańców naszego miasta. A przecież dochody pochodzą z pracy, a wpływy budżetowe miasta pochodzą m.in. z opodatkowanej płacy za pracę tzw. udziały z podatków. To są nasze słabe strony. Pierwsze decyzje zostały już podjęte – nie likwidujemy szkół, pomimo że sporo do nich dopłacamy. Subwencja państwa nie wystarczy na kształcenie dzieci i młodzieży na wysokim poziomie. Wspieram starania Kolegium Służb Społecznych w Czeladzi o utworzenie szkoły wyższej. Miasto pozyskuje środki unijne z programu „Kapitał ludzki” na szkolenia, podnoszenie kwalifikacji oraz inne formy nauki, działa „Uniwersytet Trzeciego Wieku”. Edukacja jest najważniejsza. Poprawiają

się powoli warunki mieszkaniowe i otoczenie wokół budynków komunalnych i wspólnot mieszkaniowych. Podejmują starania dotyczące rewitalizacji parków gminnych. Przygotowane zostały grunty pod jednorodzinne budownictwo mieszkaniowe, niektóre z działek zostały już sprzedane.

- Zanim wygrała Pani wybory na burmistrza, przez dwie kadencje była pani radną Czeladzi stojącą w opozycji do ówczesnych władz miasta. Jak – poprzez pryzmat swoich wcześniejszych doświadczeń – wygląda Pani współpraca z opozycyjnymi radnymi?

- Nie ma aż tak wielu różnic. To co wspólne, to odpowiedzialność za miasto, za jego stan, finanse. Odpowiedzialność burmistrza jest oczywiście większa i jednoosobowa, także jako kierownika urzędu. Opozycyjni radni mogą krytykować, rozliczać, stawiać zarzuty, demagogicznie proponować realizację nierealnych rozwiązań, stosunkowo niewielkim wysiłkiem pokazywać swoją aktywność. Podejmują jednak decyzje kolegialnie i ich indywidualna odpowiedzialność się rozmywa. Największy Koalicyjny Klub Radnych Platformy Obywatelskiej liczy 13 z 21 radnych i może zablokować każdą moją inicjatywę, co często czyni, ale nie mogę powiedzieć, że to partyjna opozycja. Pracuje się trudniej, ale przecież efektywniej. Sukces związany z tak dobrym wykonaniem budżetu za 2011 rok to zasługa także całej Rady, w tym przede wszystkim radnych, którym od wielu lat zależy na dobru miasta i jego mieszkańcach. Muszę też przyznać, że jest to najaktywniejsza rada miejska jaką pamiętam od czasów, kiedy sama byłam radną. Ja sama jeszcze jako radna w opozycyjnej mniejszości dostrzegałam pewne nieprawidłowości i starałam się podejmować działania prowadzące do ich wyeliminowania. Wtedy mnie nie słuchano. Jednak po objęciu funkcji burmistrza nawet dla mnie zaskakująca okazuje się ilość i skala stopniowo ujawniających się zaniedbań i działań niezgodnych z prawem w minionych latach oraz bezrefleksyjność, poczucie nieomyślności i bezkarności poprzedników. Z niedowierzaniem niedawno przeczytałam niezgodną z prawdą wypowiedź w prasie byłego kierownika wydziału promocji UM odnośnie błędów w dokumentacji projektowej Galerii Elektrownia, iż wniosek składała nowa ekipa i to ona miała obowiązek sprawdzić dokumenty. Otóż wniosek złożono w listopadzie 2010 r., a ja złożyłam ślubowanie 17 grudnia 2010 r. Niemal od początku mojej kadencji muszę się borykać nie tylko z ujawniającymi się nieprawidłowościami, ale z nieprawdziwymi zarzutami, zmanipulowanymi i niezgodnymi z prawdą publikacjami w mediach, mnożącymi się skargami na mnie kierowanymi przez członków poprzednich władz do wszelkich możliwych instytucji.

- Zdradzi Pani czego dotyczą te skargi?

Nie jest to żadna tajemnica, ponieważ skargi kierowane do Rady Miejskiej są zamieszczane w materiałach sesyjnych dostępnych na naszej stronie www.czeladz.pl oraz omawiane na sesjach, które są dostępne

dla wszystkich zainteresowanych, nagrania z sesji są także zamieszczane na stronie miasta. Ostatni niezwykle kuriozalny przykład skargi złożonej na mnie przez poprzedniego burmistrza Marka Mrozowskiego do Rady Miejskiej oraz do wiadomości RIO dotyczył rzekomo nieprawdziwości udzielonej przeze mnie informacji publicznej w odpowiedzi na wniosek Pana Mrozowskiego – otóż meritum skargi sprowadzało się do sposobu prezentacji w tabeli wnioskowanych informacji. Nad tak niezwykle istotną kwestią radni deliberowali i przepytывali mnie niemal przez pół godziny w czasie kwietniowej sesji. Oczywiście, ostatecznie radni w trakcie głosowania podjęli uchwałę o bezzasadności tejże skargi.

Natomiast gmina na podstawie wyników kontroli wewnętrznych ujawniających liczne nieprawidłowości dotyczące procedur zamówień publicznych skierowała kilka spraw do Prokuratury Rejonowej i Urzędu Zamówień Publicznych w Warszawie.

- Jeden z opozycyjnych radnych w mediach zarzucił Pani nepotyzm, zatrudnianie znajomych, wzrost zatrudnienia w Urzędzie – skąd takie zarzuty?

- Od początku mojej kadencji w UM jak i podległych jednostkach nie został zatrudniony nikt z moich krewnych. Zarzuty te mają charakter pomówień, służą oczernianiu mnie i podważeniu mojej wiarygodności. Zresztą ta widoczna nagonka na mnie i moich najbliższych współpracowników trwa już od jakiegoś czasu. Przypominam, iż po objęciu przeze mnie funkcji burmistrza nie wprowadziłam żadnych zmian kadrowych wśród kierowników wydziałów UM, na swoich stanowiskach pozostawiłam także najbliższych współpracowników poprzedniego burmistrza oraz osoby z nim blisko związane lub spokrewnione, dając wiarę ich kompetencjom. Jednak potrzebowałam wsparcia osób zaufanych, specjalistów w swoich dziedzinach – z tego powodu zatrudniam specjalistów - doradców i asystenta – uprawnionego urbanistę, w oparciu o obowiązujące przepisy ustawy o pracownikach samorządowych. Nie chciałabym zniżyć się do poziomu wypowiedzi radnego Kowalika, ale osoby interesujące się życiem politycznym Czeladzi doskonale pamiętają, iż zanim zaczął pracować w urzędzie

miasta, pracował dla Zbigniewa Szaleńca zarówno w jego biurze senatorskim, jak i podczas kampanii wyborczej, poza tym do dziś wręcz afiszuje się zażyłością z poprzednim burmistrzem. Ponadto zaraz po wyborze na radnego z uwagi na to, że radny nie może być zatrudniony w urzędzie miasta, został zgodnie z prawem urlopowany przez poprzednika. Długo pracy nie szukał i jeszcze przed moim ślubowaniem otrzymał ją w Czeladzkim Towarzystwie Budownictwa Społecznego - spółce z ograniczoną odpowiedzialnością ze 100 % udziałem miasta.

- Jakie według Pani są najważniejsze zadania do spełnienia przez burmistrza miasta?

Racjonalnie i oszczędnie zarządzam gospodarką komunalną, oświatą, pomocą społeczną, kulturą, sportem, energią i majątkiem oraz kadrami wykonującymi bezpośrednio te zadania. Ponadto w oparciu o wiedzę i doświadczenie, wiedzę moich doradców oraz wsparcie zastępców, diagnozujemy problemy zarówno w działaniach i przepisach gminnych szukając najlepszych rozwiązań. Dodam, że chętnie korzystam z rad mieszkańców, z którymi często się spotykam. Nie wszystkie ich wnioski mogą być od razu zrealizowane, ale wysłuchuję ich uważnie. Gmina przystąpiła także do programu „Decydujemy razem”, który ma na celu zwiększenie zaangażowania mieszkańców w nasze wspólne sprawy i podejmowanie przeze mnie decyzji w oparciu o ich opinie. W najbliższym czasie planuję też cykl spotkań dotyczących przedstawienia projektu nowego studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego miasta.

- W świetle powyższego, w niemal półtorarocznej perspektywie, jak Pani ocenia swoją decyzję, żeby stanąć do wyborów? Warto było?

- Nie jest łatwo, ale nie żałuję tej decyzji. Jeszcze wiele pracy przede mną i Radą Miejską. Poprawiamy stare błędy idąc jednocześnie do przodu. Mój cel to zamożne, ludne, przyjazne wszystkim miasto, zamieszkane przez twórczych obywateli.

- Dziękuję za rozmowę.

ROZMAWIAŁA KAROLINA JURYNIEC

W ocenie Regionalnej Izby Obrachunkowej

Budżet na piątkę!

Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach Uchwałą Nr 4100/IV/87/2012 z dnia 18 kwietnia 2012 r. IV Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach wydała **pozytywną opinię o przedłożonym przez Burmistrza Miasta Czeladź rocznym sprawozdaniu z wykonania budżetu za 2011 rok wraz z informacją o stanie mienia komunalnego**. Po dokonaniu analizy przedłożonych przez burmistrza **Teresę Kosmałę** materiałów Regionalna Izba Obrachunkowa stwierdziła, iż sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 2011 jest kom-

pletne oraz nie wykazuje rozbieżności w stosunku do danych określonych przez Ministra Finansów. Dochody budżetu za 2011 rok wykonano w 96,0 % planu, natomiast wydatki – w 92,7 % planu.

Absolutorium to zatwierdzenie sprawozdania z działalności finansowej. Udzielając absolutorium, radni – zgodnie z obowiązującymi przepisami - oceniają wykonanie budżetu i prawidłowość sprawozdania finansowego, a nie dokonują oceny całości pracy burmistrza. *KJ*

Bank Poczty uruchomił mikrooddział w Czeladzi. W województwie Śląskim znajdują się: 3 Placówki, 22 Mikrooddziały Banku Poczty oraz 236 Pocztyowskich Stanowisk Finansowych działających w placówkach Poczty Polskiej

Bank Poczty w Czeladzi

Sponsor Dni Czeladzi 2012
i XIII FESTIWALU Ave Maria



Bank Poczty jest obecnie jednym z najszybciej rozwijających się Banków w Polsce. W ubiegłym roku zajął drugie miejsce w przyroście rachunków bieżących na rynku i zakończył rok prowadząc ich 515 tys. Jednocześnie liczba Klientów detalicznych i mikroprzedsiębiorstw obsługiwanych przez Bank przekroczyła 1 milion, co oznacza wzrost o ponad 1/3 w porównaniu do roku poprzedniego. Modernizacja i rozwój towarzyszy również sieci Banku Poczty. Jej głównym elementem są placówki typu Mikrooddział.

BANK POCZTY W MIASTEM CZELADŹ

Taki właśnie punkt został otwarty w Czeladzi. Mikrooddział znajduje się przy ul. 1 Maja 29. Działa on w godzinach 9-17 w ciągu tygodnia. – Nasz nowy Mikrooddział oferuje Klientom możliwość dogodnego korzystania z niemal pełnej palety produktów Banku. Można otworzyć konto, założyć lokatę, wystąpić o kartę kredytową, czy o kredyt gotówkowy – mówi **Błażej Pietraszewski**, Dyrektor Bankowo-

ści Poczty, region Południe. Mikrooddziały są kluczowym projektem rozbudowy sieci Banku Poczty. Nowoczesne stanowiska mają zapewnić komfort Klientom. Obecnie funkcjonuje ich na terenie całego kraju 120, natomiast do końca 2015 roku ich liczba ma wynieść 360 jednostek.

Obecność Banku w mieście można było zaobserwować podczas **Dni Czeladzi**, które odbyły się na początku maja. – *Jesteśmy bardzo wdzięczni burmistrzowi i władzom Miasta, że pozwoliły nam zostać partnerem tej imprezy. Była ona świetnie zorganizowana i dostarczyła mieszkańcom wiele radości* – opisuje **Błażej Pietraszewski**.

SZEROKA OFERTA PRODUKTÓW

Bank Poczty oferuje szeroką gamę produktów finansowych. Dla wielu z Klientów pierwszym produktem, po jaki sięgają są bezpłatne w prowadzeniu: **Pocztowe Konto Standard** i **Pocztowe Konto Nestor**. – *Jedną z największych zalet Konta Nestor jest możliwość zamówienia bez-*

płatnego dostarczenia gotówki pod wskazany adres przez listonosza. W ten sposób nasi Klienci w wygodny i bezpieczny dla siebie sposób dysponują gotówką, nie ponosząc przy tym żadnych dodatkowych opłat – podkreśla **Błażej Pietraszewski**.

Grupą docelową Banku są mieszkańcy wsi i miast o wielkości do 50 tysięcy mieszkańców, a także emeryci i renciści.

Poza kontami osobistymi, Bank Poczty może zaproponować Klientom również produkty kredytowe i depozytowe. Obecnie dostępny jest **promocyjny kredyt gotówkowy** dla Nestorów. Jego parametry to oprocentowanie wynoszące 15,00%, prowizja 4% oraz ubezpieczenie na życie o wysokości 0,35% miesięcznie. Osoby zainteresowane oszczędzaniem powinna skusić lokata 24-miesięczna **Zysk Co Miesiąc**. Jej oprocentowanie wynosi 7% w skali roku. Odsetki są wypłacane co miesiąc. Do założenia lokaty wystarczy posiadać bezpłatne Konto Standard lub Nestor. Bank oferuje również Klientom bezpłatne Pocztywskie Konto Oszczędnościowe, którego oprocentowanie może wynieść 6% w skali roku.

Obok propozycji dla Klientów indywidualnych, Bank dysponuje również produktami dla mikroprzedsiębiorców – Z naszej oferty w całej Polsce korzysta około 180 tys. mikroprzedsiębiorców – zaznacza **Błażej Pietraszewski**. Specjalnie dla nich Bank przygotował **Pocztowe Konto Firmowe** i Firmowe Konto Oszczędnościowe. Klienci tacy mogą m.in. korzystać bezpłatnie z bankomatów w Polsce i zagranicą.

EDUKACJA FINANSOWA KLUCZEM DO ROZWOJU SPOŁECZEŃSTWA

Ważną rolę w misji Banku Poczty odgrywa edukacja finansowa. Bank stara się pokazać Polakom, jakie zalety może przynieść korzystanie z usług bankowych. Dlatego m.in. Bank

jest obecny na **Uniwersytetach Trzeciego Wieku** skupiających Nestorów. Podczas spotkań eksperci Banku prezentują w praktyce wybrane zagadnienia związane z użytkowaniem produktów. Tłumaczą oni na przykładach, kiedy i w jaki sposób warto jest korzystać np. z karty płatniczej. Pokazują również, na co należy uważać podczas „przygody z finansami”.

Grupa nieubankowionych liczy w Polsce według szacunków 6-9 mln osób (TNS Pentor, maj 2011 dla BPSA). Zdecydowana większość z tej grupy (44%) to osoby w wieku powyżej 55 lat. Bank obok aktywności wśród nieubankowionych porusza ten temat podczas ważnych inicjatyw gospodarczych, jak np. Forum Gospodarczego w Krynicy. Pomoc w poznaniu grupy przyniosła wspólna inicjatywa Banku Poczty i ośrodka badawczego TNS Pentor, której owocem był raport opisujący grupę tzw. nieubankowionych.

AMBITNE PLANY

Zgodnie z przyjętą **Strategią na lata 2012-2015** Bank Poczty stawia sobie za cel obsługę **3 milionów Klientów**. Ma w tym pomóc zacieśnienie współpracy z Poczta Polską i wykorzystanie potencjału drzemącego w jej placówkach. Bank nadal stawia sobie za cel pozyskanie Klientów należących do grupy tzw. nieubankowionych. Osoby takie z różnych powodów nigdy nie korzystały z usług bankowych, lub przestały korzystać.

Bank Poczty jest uniwersalnym bankiem świadczącym usługi Klientom indywidualnym, instytucjonalnym i jednostkom samorządu lokalnego. Jego misją jest świadczenie prostej i dostępnej bankowości. Nowoczesne i zrozumiałe usługi finansowe są oferowane poprzez prostą i zrozumiałą komunikację.

Dzięki placówkom własnym oraz punktom Poczty Polskiej Bank Poczty oferuje swoje produkty w najszerzej sieci usług finansowych w Polsce. Liczy ona ponad 12% ogólnej liczby placówek bankowych w Polsce.

Obecnie z usług Banku Poczty korzysta ponad 1,1 miliona Klientów. Pełna oferta produktów i usług Banku znajduje się na stronie internetowej www.poczty.pl.

Lokata Zysk co miesiąc

Co miesiąc zyski w rękę!



- stałe oprocentowanie - **7%** w skali roku
- odsetki wypłacane co miesiąc



www.poczty.pl

bezpieczny polski bank

Decydujemy razem - trzecia odsłona



Realizowanie przez Gminę projektu „Decydujemy razem” nabrało wyraźnego tempa. Trzecie spotkanie, które odbyło się 14 maja b.r. o godzinie 16.00 w sali sesyjnej Urzędu Miasta, zaowocowało powiększeniem zespołu partycypacyjnego do 18 osób, zdiagnozowaniem i sprecyzowaniem obszarów badań oraz dokonaniem analizy SWOT, czyli mocnych i słabych stron badanego obszaru. Zespół podzielił się na trzy grupy robocze (ze względu na skalę i zakres podjętej tematyki danego obszaru w jednej z grup wyodrębniona została podgrupa), wybrano liderów poszczególnych grup oraz ustalono dalsze działania, którymi zespoły zajmą się do następnego spotkania. Zespoły powinny w tym czasie dokonać hierarchii celów, uszczegółowić je oraz wybrać narzędzia badawcze. Mamy nadzieję, że spotkanie zaplanowane na **25 czerwca b.r.** (poniedziałek, godzina 16.00 sala sesyjna UM) pozwoli na przygotowanie wstępnego dokumentu, który powinien zostać w terminie późniejszym poddany konsultacjom społecznym.

DOROTA DOBRUCKA



Foto: Teresa Sirojnak

„Złowił” Puchar Burmistrza

O Puchar Burmistrza walczyli 2 maja na czeladzkim zalewie Przetok czeladzcy wędkarze reprezentujący Koło Czeladź Polskiego Związku Wędkarskiego. W zawodach wzięło udział ponad 40 wędkarzy. Po ponad trzech godzinach zmagania, łowieniu, ważeniu pod okiem prezesa Jerzego Kozłowskiego i ... wypuszczaniu do wody złowionych różnorodnych ryb, najlepszym wędkarzem okazał się **Marcin Swatek**, który zdobył najwyższy laur – Puchar Burmistrza Miasta Czeladź. Laureatowi nagrodę wręczył zastępca burmistrza **Jakub Szurdyga**. Zawody wędkarskie odbywały się tradycyjnie z okazji Dni Czeladzi.

Karaoke w „Nowym”

12 kwietnia działająca przy Czeladzkim Stowarzyszeniu Trzeźwościowym „Nowe” sekcja karaoke zor-



ganizowała kolejne spotkanie muzyczne, na które zaprosiła wszystkich, którzy przy profesjonalnym akompaniamencie mogli przekonać się o swych wokalnych umiejętnościach. W „koncercie” oprócz członków sekcji udział wzięło 16 osób, prezentujących różnorakie trendy muzyczne. Ze względu na ograniczoną czasem imprezy, nie wszyscy zainteresowani zdążyli popisać się swoimi możliwościami wokalnymi. Spotkania karaoke odbywają się w każdy czwartek, w Hali MOSIR, w godzinach od 16 - 20.

AGNIESZKA NOWAK

Piaskowski Klub dobry na każdy dzień

Środowiskowy Klub Samopomocy to miejsce spotkań osób starszych, gdzie można spędzić czas w miłej atmosferze. Taka właśnie jest idea Klubu: ma integrować i wspierać aktywność osób starszych. Powstał 1 maja 2011 roku z myślą o osobach powyżej 55 roku życia. Działa w strukturze organizacyjnej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi. Jak można zostać członkiem Klubu? Wystarczy dobre chęci i odrobina odwagi, aby zadzwonić do Klubu lub przyjść po raz

pierwszy. Oferta jest dość bogata - od nauki obsługi komputera i korzystania z internetu, poprzez zajęcia muzyczne, plastyczne, spacer, pogadanki na temat profilaktyki zdrowia, treningi pamięci, projekcje filmów do gimnastyki ogólnokondycyjnej. Jest również możliwość przebywania razem, kiedy samotność

zji oraz warsztaty komunikacji interpersonalnej, asertywności, osobowości i empatii. Odbywają się również spotkania z ludźmi kultury.

Klub skupia już 15 członków, którzy we wspólnym działaniu i odpoczynku odnajdują zadowolenie i radość życia. Osób wciąż przybywa - zachęteni perspektywą



jest szczególnie dotkliwa. A takich okoliczności nie brakuje: są to spotkania imieninowe, urodzinowe, wigilijne, sylwestrowe czy wielkanocne.

Członkowie Klubu uczestniczą także w życiu kulturalnym, chodzą na koncerty do Muzeum Saturn, zwiedzają wystawy przygotowywane przez znajdującą się na Piaskach Filii nr 2 Miejskiej Biblioteki Publicznej, przy okazji zapoznają się z księgozbiorem, nowościami wydawniczymi i promocjami książek dla seniorów. Organizowane są również wieczory poe-

poznania nowych ludzi i miłego spędzenia czasu, którego często jest w nadmiarze.

Spotkania w Środowiskowym Klubie Samopomocy odbywają się od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 14.00 oraz w godzinach popołudniowych, przeznaczonych na spotkania okolicznościowe. Klub mieści się przy ulicy Zwycięstwa 6 (Czeladź-Piaski, tel. 32265-77-87). Pobyt w klubie jest dobrowolny i nieodpłatny.

MAŁGORZATA DUDA

Z wielkim żalem żegnamy

ś.p.

RYSZARDA MORYCA

wybitnego sportowca, maratończyka, odnoszącego światowe sukcesy

w wyścigach osób niepełnosprawnych w biegach na wózkach – dyscyplinie, której poświęcił całe swoje życie.

Na europejskich i światowych zawodach i olimpiadach zawsze godnie reprezentował Polskę i barwy Klubu Sportowego „Start”, a później Integracyjnego Klubu Sportowego „Smok”.

Żegnamy też wieloletniego mieszkańca naszego miasta, który zawsze imponował hartem ducha i niezłomnością w dążeniu do celu.

Najbliższym Zmarłego składam najserdeczniejsze wyrazy współczucia.

W imieniu władz samorządowych

Burmistrz miasta
TERESA KOSMAŁA



Laureaci wraz z przedstawicielami władz miasta i Rady Miejskiej (od lewej): Jolanta Moćko, Krystyna Kita, Teresa Kosmala, Ewa Socha – Dudek, Wacław Majcherczyk i Katarzyna Dudek-Kostrzewa.

Laureaci uhonorowani

Tytuł Honorowego Obywatela Miasta i doroczne Nagrody Miasta przyznawane przez Radę Miejską w Czeladzi zostały wręczone podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej, która miała miejsce 1 maja w Muzeum Saturn.

Przyznany **prof. Ryszardowi Dudkowi** (1936-2011) tytuł Honorowego Obywatela Miasta odebrały z rąk przewodniczącej Rady Miejskiej **Jolanty Moćko** i burmistrz miasta **Teresy Kosmali** najbliższe osoby zmarłego przed kilkoma miesiącami Profesora: wdowa **Ewa Socha - Dudek** i córka **Katarzyna Dudek - Kostrzewa**. Ten uroczysty akt upamiętniać będzie podarowana rodzinie Profesora przez Miasto Czeladź grafika - węduta miasta. Była to także bardzo odpowiednia chwila, by wspomnieć artystyczny dorobek, jaki pozostawił po sobie Profesor – wybitny muzyk, pedagog i dyrygent, ale także

by przybliżyć go jako osobę po dziś dzień wspominaną przez studentów i absolwentów Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, by pamiętać o nim jako ciepłym, pogodnym człowieku, zawsze duchem obecnym w swym rodzinnym mieście – Czeladzi.

Warto przy tej okazji przytoczyć słowa, którymi z redakcją „Echa Czeladzi” podzieliła się pani Ewa Socha – Dudek, a które wypowiedział jeden z popularnych dyrygentów, niegdyś student Profesora, **Adam Sztaba**: *- Spotkanie z Profesorem Ryszardem Dudkiem okazało się dla mnie wydarzeniem niezwykle ważnym i szczęśliwym. Szukanie indywidualnych dróg na dotarcie do każdego ucznia i potrzeba obudzenia w nich pasji świadczą o tym, iż Profesor był obdarzony prawdziwym powołaniem, co zawsze było i będzie unikatowe. Dziś jestem przekonany, że dzięki Niemu odważyłem się stanąć za*

pulpitem dyrygenckim, za co będę mu zawsze wdzięczny. Nie wspominałem o najważniejszym. O uśmiechu....

Wręczono również Nagrody Miasta Czeladź, które przyznane zostały pani **Krystynie Kicie** i panu **Wacławowi Majcherczykowi**, który dziękując za przyznane wyróżnienie wspominał o swoim jubileuszu 50-lecia uprawiania biegów przełajowych i o setkach bardzo młodych oraz seniorach biegaczach – swoich wychowankach, którzy połknęli bakcyl biegania i nie tylko uprawiają biegi rekreacyjnie, ale też zdobywają najwyższe laury na ogólnopolskich zawodach sportowych. Sylwetki laureatów prezentowaliśmy w kwietniowym wydaniu „Echa Czeladzi”. Gratulacje laureatom przekazali także obecni podczas uroczystej sesji goście - posłowie **Anna Nemš** i **Waldemar Andzel** oraz **Mariusz Kozłowski** członek Zarządu powiatu będzińskiego. Było oczywiście wiele serdecznych słów, kwiaty, ale też chwile refleksji i miłe rozmowy.

WIESŁAWA KONOPELSKA



Pamiątkową grafikę wraz z serdecznymi gratulacjami z rąk burmistrz Teresy Kosmali i zastępcy burmistrza Teresy Wąsowicz odbiera Ewa Socha-Dudek.

Świętowaliśmy ...

• Organizatorem uroczystości z okazji **Święta Pracy - 1 Maja** była czeladzka lewica. Hołd czeladzkim bohaterom walk o wyzwolenie polityczne i społeczne z początku XX wieku złożyli członkowie oraz



Foto: P. Ośka

sympatycy lewicowych ugrupowań politycznych i Rady Miejskiej, kombatancki, a także przedstawiciele władz samorządowych miasta.

• Obchody **Święta Konstytucji 3 Maja** rozpoczęły się tradycyjnie w kościele św. Stanisława B.M. uroczystą Mszą św. za Ojczyznę z udziałem władz miasta, celebrowaną przez proboszcza ks. **Jarosława Wolskiego**. Jak co roku poczty sztandarowe wystawili: Miasto Czeladź, Rada Miejska, Związek Kombatanów RP, Harcerski Krąg „Seniora”, Ochotnicza Straż Pożarna, Zagłębiowskie Koło Pszczelarzy, czeladzkie szkoły podstawowe a także organizacje kościelne – Rycerze Kolumba oraz Sodaliczka Mariańska.



Foto: W. Konopelska

Druga część narodowego święta odbywała się na placu Konstytucji 3 Maja, gdzie zgromadzili się mieszkańcy miasta. Okolicznościowe przemówienie wygłosiła burmistrz **Teresa Kosmala**. W gronie przybyłych na uroczystość gości obecni byli m.in. poseł **Waldemar**



O sprzedaży mieszkań komunalnych

Osobom będącym najemcami lokali mieszkalnych przysługuje prawo pierwszeństwa w ich nabyciu, w przypadku gdy umowa najmu została zawarta z nimi na czas nieoznaczony i gmina przeznaczy takie lokale do sprzedaży.

Gmina przeznaczyła do sprzedaży 413 mieszkań w następujących budynkach komunalnych, w których zakończono regulację udziałowo – terenowe: 17 Lipca 7-9-11, Armii Krajowej 18-20, 28-30-32, 9-11-13; Czysa 8-10, Dehnelów 18, 20, 24, 26, 28, 32, 34; Grodziecka 5a-5b, 6a-6b; Katowicka 34, 54-56, 58A-58B-58C; Szpitalna 55-57, Szkolna 2, Staszica 21, Sportowa 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 22, 26; Spółdzielcza 1-3-5, 2-4-6, 7-9; Warszawska 6; Waryńskiego 2-4, 7-9-11, 21-23-25, 27-29, 31-33, 35-37; Wojkowska 7.

Podczas sesji w dniu 29 września 2011 roku Rada Miejska podjęła Uchwałę nr XVIII/192/2011 w sprawie zmiany Uchwały Rady Miejskiej w Czeladzi Nr XLIX/264/98 z dnia 26 lutego 1998 roku w sprawie określenia warunków sprzedaży domków fińskich i lokali mieszkalnych w budynkach stanowiących własność Gminy Czeladź.

Istotą wprowadzonej zmiany jest zastosowanie bonifikat przy sprzedaży lokali mieszkalnych w budynkach wielorodzinnych w wysokości: 40% ceny przy jednorazowej wpłacie ceny lokalu mieszkalnego, 70% ceny przy równoczesnej sprzedaży wszystkich lokali mieszkalnych w budynku. Za równoczesną sprzedaż uznaje się złożenie deklaracji wykupu przez wszystkich najemców lokali mieszkalnych w budynku oraz zawarcie umów notarialnych przenoszą-

cych własność lokali z wszystkimi najemcami deklarującymi wykup lokali mieszkalnych w jednym terminie.

Bonifikata udzielona od ceny lokalu obejmuje wszystkie jej składniki w jednakowej wysokości, również udział w prawie użytkowania wieczystego oraz pierwszą opłatę z tego tytułu.

Gmina rozpoczęła procedurę sprzedaży mieszkań, w w-w budynkach, których najemcy złożyli do urzędu stosowne wnioski.

PROCEDURA NABYCIA MIESZKANIA

Krok pierwszy: złożenie wniosku wraz z załącznikiem w postaci kserokopii umowy najmu.

Krok drugi: po złożeniu wniosku gmina sprawdza czy wnioskodawca spełnia warunki i czy nie ma zaległości w opłatach. Wszystkie dokumenty trafiają do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami i Nadzoru Właściwościami.

Krok trzeci: rzeczoznawca na zlecenie gminy sporządza operat szacunkowy mieszkania, określając wartość rynkową mieszkania i prawa użytkowania wieczystego gruntu. Od tej kwoty zgodnie z uchwałą udzielona zostanie bonifikata, o której mowa w ww uchwale Rady. (Koszty sporządzenia wyceny pokrywa wnioskodawca)

Krok czwarty: gmina podaje do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży, a po upływie ustawowych terminów strony podpisują protokół uzgodnień w którym określają warunki sprzedaży.

Krok piąty: zawarcie umowy sprzedaży w formie Aktu Notarialnego.

ANNA MŁODECKA

KIEROWNIK WYDZIAŁU GOSPODARKI NIERUCHOMOŚCI
URZĘDU MIASTA CZELADŹ



Andzel i Mariusz Kozłowski członek Zarządu powiatu będzińskiego. Wiązanki kwiatów pod pomnikiem złożyli przedstawiciele władz miasta, miejskich jednostek budżetowych, organizacji społecznych i politycznych oraz młodzież. Wartę honorową zaciągali uczniowie klasy wojskowej Liceum Ogólnokształcącego i czeladzkie zuchy.

Uroczystości zarówno pierwszo – jak i trzecio – majowe dopełniła muzycznie czeladzka górnicza orkiestra dęta.

Po oficjalnych uroczystościach upamiętniających rocznicę ogłoszenia Konstytucji 3-go Maja, w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej odbyło się spotkanie władz miasta z mieszkańcami, a uświetnił je występ zespołu Melisa Band. Przybyli na spotkanie mieszkańcy bardzo ciepło przyjęli wokalne i instrumentalne popisy zespołu i ich solistki. A zespół tworzą: Magdalena Stala – Pajor (wokal), Sławomir Stala (klawisz), Leszek Niedbala (gitara), Robert Kubat (gitara), Zdzisław Knop (gitara

basowa) oraz Grzegorz Imiołczyk (perkusja). Zespół powstał kilka miesięcy temu z inicjatywy członków Klubu Abstynenta „Metamorfoza” i ma już za sobą kilka udanych występów, a zapewne będzie można jeszcze nie raz ich usłyszeć.

• Z kolei 67-rocznicę wyzwolenia Polski spod okupacji hitlerowskiej uczczono 8 maja złożeniem wiązanek kwiatków pod pomnikiem przy ulicy Katowickiej. Hołd poległym bohaterom II wojny światowej oddały władze miasta, kombatancki, przedstawiciele organizacji społecznych i politycznych oraz młodzież. Słowo o tragicznym czasie okupacji wygłosił Edmund Waksmański.



Foto: M. Jędrusk

■ 23 maja (środa), godz. 17.00
UNIwersytet

TRZECIEGO WIEKU

Czy Internet jest bezpieczny?

Czy chronić dziecko/wnuka

przed siecią?

- wykład dr Danuty Morańskiej

Wykład odbędzie się

w sali kawiarenki Hali MOSiR,

Czeladź ul. Sportowa 2.

Wstęp wolny!

■ 24 maja (czwartek),
godz. 10.00 i godz. 11.30

Bajka o dobrym smoku - Ladislav

Dvorsky - przedstawienie

teatralne dla najmłodszych

w wykonaniu teatryku Mini

Grupa działającego przy MDK

Ligota pod kierunkiem Izabeli

Terleckiej.

MBP ul. 1 Maja 27

■ 25 maja (piątek), godz. 17.00

Spotkanie Dyskusyjnego Klubu

Książki dla Dzieci i Młodzieży

- Jana Frey: Pokrecony świat.

MBP ul. 1 Maja 27

■ 30 maja 2012 (środa),
godz. 17.00

Jubileuszowe „50” spotkanie

Dyskusyjnego Klubu Książki:

podsumowania, statystyki,

wspomnienia, wybór „złotej”

lektury, plany i marzenia.

Spotkanie dla stałych

uczestników DKK.

MBP ul. 1 Maja 27

■ 23 maja 2012 (środa),
godz. 17.00

Środa z Karoliną, czyli

popołudnie z lekturą.

Filia 2 MBP,

ul. Nowopogońska 227e

■ 31 maja 2012 (czwartek),
godz. 17.00

Bajkowe popołudnia w Bibliotece

- spotkanie z książką dla dzieci

oraz gry i zabawy ruchowe.

Filia 2 MBP,

ul. Nowopogońska 227e

■ 1-3 czerwca, Czeladź - Będzin
XIII FESTIWAL Ave Maria

Szczegółowy program koncertów

m.in. w tym wydaniu „Echa

Czeladzi”, na plakatach, stronie

internetowej www.czeladz.pl

■ 24 maja, godz. 17.00 – 19.00
„SPOTKANIA

CZWARTKOWE”

RÓŻNE OBlicZA

PRZEMOCY.

Jesteś świadkiem przemocy,

Twoje dziecko dotknęła przemoc

ze strony rówieśników – co

robić, gdzie szukać pomocy? Jak

rozpoznać przemoc psychiczną?

Kolegium Służb Społecznych,

ul. Tuwima 14a, wstęp wolny!



Późnym wieczorem 3 maja zakończył się dwudniowy cykl imprez – Dni Czeladzi 2012. Organizator tego dorocznego święta miasta – Urząd Miasta Czeladź – przygotował wiele atrakcyjnych propozycji artystycznych, zarówno dla starszych, jak i dla najmłodszych mieszkańców miasta.

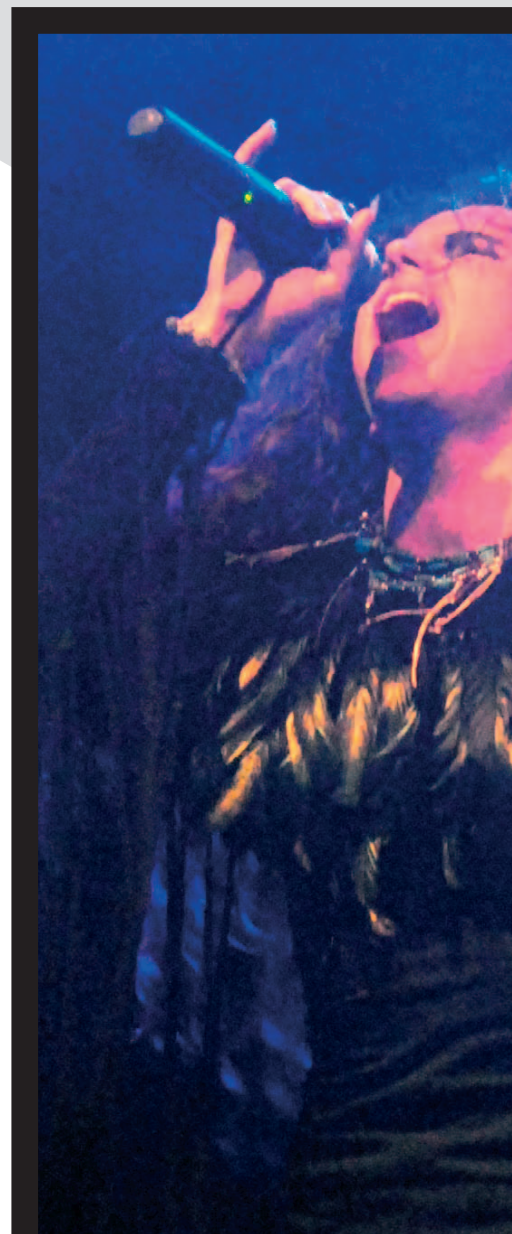
Dni Czeladzi rozpoczęły się w środę 2 maja, w parku Grabek, występem **Toshibana Brothers**, czeladzkiego zespołu **Fair Weather Friends**, **Ewy Jach** oraz gwiazdy wieczoru -

Roberta M znanego polskiego DJ-a i producenta muzycznego.

Drugi dzień rozpoczął się od występu dzieci – podopiecznych SDK „Odeon”, a chwilę później na scenie pojawiła się grupa „Marengo”, która wraz ze znanym tancerzem **Rafałem Maserakiem** dała pokaz tańca, a wszystkim zainteresowanym udzielała lekcji podczas warsztatów tanecznych. Imprezę zwińczył koncert **Mezo** i **Michała Szpaka** – finaliści popularnego programu telewizyjnego X-Factor.

Szpak Me

– gwiazdami tegoro





ezzo Jach Robert M Maserak

cznych Dni Czeladzi

Tradycyjnie bardzo dużym zainteresowaniem cieszyły się wszelkie zabawy i konkursy, podczas których wygrać można było atrakcyjne nagrody – koszulki sygnowane logo miasta Czeladź, bilety na koncert Kayah, który odbędzie się 9 czerwca w Katowicach, vouchery na przejazd z licencjonowanym kierowcą rajdowym podczas I Czeladzkiego Rallysprintu o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź, który odbył się w niedzielę 6 maja na odcinku specjalnym w okolicach madery, a także płyty zespołu Fair Weather Friends oraz wiele innych ciekawych gadżetów i nagród. **Również dla czytelników „Echa Czeladzi” mamy kilka egzemplarzy płyty zespołu Fair Weather Friends – „Electric pixels”. Wystarczy zadzwonić do redakcji!**

Niewątpliwie najbardziej oczekiwany był koncert ekscentrycznego Michała Szpaka – finalisty popularnego programu telewizyjnego X-Factor. W jego wykonaniu fani, a właściwie

fanki tego wokalisty, usłyszeli liczne covery i słynną Niemienowską piosenkę „Dziwny jest ten świat”, która wprawił w zachwyt nie tylko młodzieżową publiczność.

Podobnie jak w latach ubiegłych i tym razem frekwencja podczas zamykającego Dni Czeladzi koncertu przerosła najśmielsze oczekiwania organizatorów. Po raz kolejny Dni Czeladzi pokazały, że to dobry pomysł nie tylko na wielkie plenerowe koncerty, ale także na rodzinne popołudnia, które można spędzić w parku, zwłaszcza kiedy pogoda tak dopisuje jak w tym roku. Kolejna tego typu impreza już na zakończenie lata. Tradycyjnie, w ostatni weekend sierpnia, odbędzie się znany już na całym Śląsku i Zagłębiu festiwal muzyki reggae REGGENERACJA, który z pewnością cieszyć się będzie nie mniejszym powodzeniem, niż zakończone właśnie Dni Miasta. Już teraz zapraszamy!

TEKST I ZDJĘCIA:
MACIEJ JĘDRUSIK



dni Czeladzi

Fotoreportaż: Maciej Jędrusik





Debiut Czeladzi w sportach motorowych

Dokładnie w południe 6 maja w okolicach Madery wystartował Odcinek specjalny, który zaingurował I Czeladzki Rallysprint – imprezę motorową zorganizowaną przez Automobilklub Zamkowy, który swym patronatem objęła burmistrz miasta **Teresa Kosmala**. Na starcie zawodów stanęło 50 załóg, które w mniej lub bardziej przygotowanych do profesjonalnego ścigania samochodach stanęło do walki o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź.

Zawody odbyły się na trasie o długości 3 km, przejeżdżanej przez załogi trzykrotnie. W kilku miejscach na odcinku zostały ustawione szyszkany, które służyły nie tylko sprawdzeniu zdolności manualnych kierowców, ale również ograniczeniu prędkości maksymalnych, które w przypadku najszybszych aut dochodziły do ponad 180 km/h.

Wielkie ściganie w Czeladzi zakończyło się po godzinie 16.00. Pilotowany przez syna **Witold Bialek** z Czeladzi, zasiadający za kierownicą mitsubishi lancera evo z łącznym czasem przejazdów 4:28,7 okazał się niekwestionowanym zwycięzcą. To jemu przypadło główne trofeum zawodów. Drugie miejsce na „pudle” przypadło **Damianowi Nowako-**

Foto: Maciej Jędrusik



wi (mitsubishi lancer), a na najniższym stopniu podium stanął **Rafał Wiciński** (subaru impreza).

Ogromna liczba kibiców na całej długości trasy świadczy o tym, że tego typu imprezy cieszą się w naszym mieście sporym zainteresowaniem. Fakt ten nie pozostał niezauważony przez organizatorów, którzy już teraz planują II edycję czeladzkiego rallysprintu w roku 2013.

MACIEJ JĘDRUSIK

20 lat minęło czyli „urodziny” Misz Masz



Kwiaty, życzenia, gratulacje, uśmiechy, słodycze, wiele miłych chwil – to wszystko, czym obdarzono choreografa **Bożenę Lempę** i tancerki zespołu Misz Masz podczas urodzinowego wieczoru, który odbywał się 20 kwietnia, w hali MOSiR, kiedy to zespół świętował swoje 20. urodziny. Zgromadzeni zaproszeni goście, rodzice, rodzeństwo, przyjaciele i znajomi mieli niepowtarzalną okazję do obejrzenia układów tanecznych w wykonaniu 75 tancerek i tancerzy. Przepiękne, kolorowe stroje dopasowane do układów (od lat fundatorem strojów jest Urząd Miasta Czeladź), czasem wręcz akrobatyczne poczynania taneczne wywoływały burzę oklasków.

Za wspólnie spędzone lata zespół przyznał statuetkę „Przyjaciół Misz Masz” władzom Miasta Czeladź za zakup strojów, organizację transportu na przeglądy, z których na ogół przywożone są nagrody i puchary. Drugą statuetkę otrzymał MOSiR, gdzie zespół zawsze znajduje możliwość



Foto: Cezary Lempa

Trochę historii...

Zespół Misz-Masz powstał jesienią 1992 roku z inicjatywy ówczesnych radnych Rady Miejskiej. Wielką zwolenniczką powołania do życia zespołu była radna **Czesława Tańska**. Impulsem do podjęcia decyzji był Tydzień Kultury Polskiej, przygotowany w partnerskim mieście Auby we Francji. Misz Masz miał być jego kolorową i roztańczoną wizytówką.

Początki zespołu to spotkania w Centrum Oświatowo-Kulturalnym, a następnie w Szkole Podstawowej nr 2 w Czeladzi, która obecnie wchodzi w skład Miejskiego Zespołu Szkół. W szkole, z którą związany jest po dziś dzień, zespół znalazł dogodne warunki do pracy. Działalność zespołu finansowane jest przez Urząd Miasta, Radę Rodziców SP 2 i Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych.

Pierwszy zespół tworzyło zaledwie 20 dziewcząt, dziś jest ich 75, a wśród nich dwoje tancerzy! Choreografem i kierownikiem zespołu jest od chwili jego powstania po dzień dzisiejszy **Bożena Lempa** – instruktorka choreografii, a także projektantka kostiumów i autorka opracowań muzycznych. W repertuarze Misz Maszu znajduje się obecnie dziesięć układów choreograficznych, które przygotowywane są wspólnie z **Karoliną Cichy** – wychowanką zespołu a obecnie tancerką baletu Opery Śląskiej. Również wychowanka Misz Maszu

Justyna Fit – Kempka prowadzi w SDK „Odeon” dwa zespoły taneczne „Błysk”, które także zaznaczają swą obecność na Zespół uczestniczy w wielu konkursach i festiwalach, także o randze krajowej, jak Ogólnopolskie Konfrontacje Tańca Współczesnego w Koninie. Z wielu wyjazdów wracając z nagrodami i wyróżnieniami. Do prestiżowych należą zapewne te zdobyte na Ogólnopolskim Festiwalu Tańca „O Laur Rzecha” w Rzeszowie, w Przeglądzie Zespołów Tanecznych w Lublińcu, częstochowskim ogólnopolskim konkursie „Zatańcz z nami” jak i w opolskim Ogólnopolskim Festiwalu Tańca Współczesnego. Nierzadko są to najwyższe lokaty.

W 1998 roku Misz Masz wystąpił podczas III Międzynarodowych Spotkań Młodzieży „Europa Pokoju”, ale w dorobku zespołu są także występy na imprezach integracyjnych, festynach, udział w warsztatach tanecznych, występy okolicznościowe. Ma na artystycznym koncie teledysk nagrany w czeladzkiej galerii „Elektrownia”. Misza Masz jest również częstym uczestnikiem ważnych kulturalnych w mieście.

W 2002 roku radni Rady Miejskiej Czeladzi przyznali Misz Maszowi Nagrodę Miasta a radni Starostwa Powiatu Będzińskiego Nagrodę Starosty Będzińskiego „Kasztelanka”.

WIESŁAWA KONOPELSKA



i miejsce do zaprezentowania swoich umiejętności tanecznych; trzecia przypadła firmie Tauron Przedsiębiorstwo Energetyczne za wsparcie finansowe, a czwarta rodzicom – państwu Czarneckim za pomoc przy przygotowaniu dekoracji i scenografii do kolejnych układów.

Życzymy wszystkim tancerkom i tancerzom oraz ich opiekunowi kolejnych, obfitujących w sukcesy, lat działalności i występów na festiwalach i przeglądach, podczas których mogą promować nasze miasto. Sto lat Misz Masz!

DOROTA DOBRUCKA

I ty możesz zostać rodziną zastępczą!



30 maja Dniem Rodzicielstwa Zastępczego

Kryzys rodziny zbiera dramatyczne żniwo. Rośnie liczba osierocanych społecznie dzieci. Jednak tylko niektóre z nich mają szansę dorastania w normalnych rodzinach zastępczych. Niestety jest ich za mało, by każde potrzebujące pomocy dziecko mogło w nich odnaleźć swój „dom w zastępstwie”.

Nie każde dziecko ma szansę doznawać miłości rodzicielskiej od swoich naturalnych rodziców. Coraz częściej dochodzi do karygodnych aktów przemocy wobec dzieci, znęcania się nad nimi, czy wręcz ich porzucania przez własną matkę, czy ojca. Bywa i tak, że rodzice także i z innych przyczyn nie mogą sprawować opieki nad dzieckiem. Kiedy zaś zostają trwale lub czasowo pozbawieni praw rodzicielskich lub władza ich zostaje przez sąd zawieszona, wtedy dziecko mogłoby trafić do rodziny zastępczej, w której miałyby rodzinną atmosferę i lepsze warunki rozwoju. Rodzina zastępcza może być także domem dla dziecka, które choć nie ma przeszkód prawnych z różnych przyczyn nie udaje się adoptować. Jak podkreślają psychologowie i pedagodzy mi-

łość w „domu w zastępstwie” może dokonać cudów. Wychowanie jest o wiele przyjaźniejsze niż w placówkach domów dziecka. Daje dzieciom i rodzicom możliwość aby zaleczyć rany, odrodzić się i rozwinąć. Po byt dziecka w rodzinie zastępczej daje też szansę wzmocnienia rodzicom biologicznym, by dzieci mogły do nich wrócić i aby po zrozumieniu przyczyn kryzysu w swojej rodzinie umiały same tworzyć własne trwałe związki na całe życie. W dłuższej perspektywie wychowanie rodzinne przynosi sukcesy wychowawcze. Niestety wciąż jest za mało takich rodzin.

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Będzinie zaprasza wszystkich chętnych, nastawionych na bezinteresowną pomoc dziecku, do założenia zawodowej rodziny zastępczej. Kandydat na zawodową rodzinę zastępczą powinien spełniać następujące warunki: ukończyć kurs dla rodzin zastępczych i posiadać świadectwo jego ukończenia, może być to osoba samotna bądź osoba zamężna/ny, musi dać rękojmię należytego sprawowania pieczy zastępczej, nie jest i nie była pozbawiona władzy rodzicielskiej oraz nie jest w niej ograniczona lub zawieszona, jest zdolna do sprawowania właściwej opieki nad dzieckiem, co zostało potwierdzone zaświadczeniami lekarskimi, przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, nie była skazana prawomocnym wyrokiem za umyślne przestępstwo lub umyślne przestępstwo skarbowe, zapewnia odpowiednie warunki bytowe i mieszkaniowe umożliwiające dziecku, zaspokajanie jego indywidualnych potrzeb w tym: rozwoju emocjonalnego, fizycznego i społecznego. **Szczegółowych informacji udziela: PCPR Będzin, ul. Krasickiego 17, tel.(32) 267 81 08, (32) 363-40-59 w: poniedziałek 7.30-16.30, wtorek 7.30-15.00, środa 7.30-15.00, czwartek 7.30-15.00, piątek 7.30-13.30.**

RAZEM RAŻNIEJ !



Gdy ktoś z Twoich bliskich
nadużywa alkoholu,
a Ty czujesz się:

odrzucony,
niekochany,
winny,
zagubiony,
zawstydzony,

"WIEDZ"

NIE JESTEŚ SAM !!!



Alateen jest dla Ciebie !

Przyjdź, przekonaj się, zostań !

Zapraszamy na mityng

Dzieci i młodzież w wieku od 10 do 19 lat
w każdy piątek godzina 17⁰⁰
Czeladź, ul. 11 Listopada 8, (Filia Ośrodka
Wspierania Dziecka i Rodziny).
Wszystkie mityngi zamknięte!!!

Przyjdź do nas !



Z okazji Dnia Bibliotekarza
pracownikom czeladzkiej
Książnicy najlepsze życzenia
satisfakcji z wykonywania tego
pięknego zawodu, służącego
ludziom rozmówczym w słowie,
a także - poprzez różnorodne formy
upowszechniania czytelnictwa
- zaszczepianiu humanistycznych
zainteresowań wśród czytelników
w każdym wieku
oraz powodzenia osobistego
życzy
w imieniu władz Miasta
Burmistrz Miasta Czeladź
TERESA KOSMAŁA

15 maja minęła 70. rocznica pierwszych masowych aresztowań mieszkańców Czeladzi podczas II wojny światowej

Ryszard Gwiazda:

Nazywałem się Richard Wolf

Historia dramatycznego dzieciństwa pana Ryszarda Gwiazdy (rocznik 1935) to opowieść nie na skromny artykuł, ale na całą książkę! To wstrząsające sytuacje zapamiętane ze szczegółami, ale opowiedziane po raz pierwszy. A oto zaledwie okruszki wspomnień pana Ryszarda Gwiazdy:

- Najpierw, w lutym, marcu 1941 roku zaczęły się przesiedlenia rodzin. Wybierano tzw. „śmietankę” intelektualną – aresztowano m.in. lekarzy – także dra Mariana Wiśniewskiego, adwokatów, zastępcę dyrektora kopalni Saturn inż. Józefa Przedpełskiego, członków rodzin Rączaszaków, Łakomików, Szlanerów i wielu innych. Jesienią 1942 roku zarządzono drugie przesiedlenia – dotyczyły gospodarzy rolnych i tych, którzy mieli jakąś własność – sklepy, warsztaty. Na ich miejsce przywożono Rumunów. W maju 1942 roku hitlerowcy aresztowali około 100 czeladzkich rodzin, czyli jakieś 500 osób. Około godziny 3.30 zjawiali się w domu, dawali 15 minut na spakowanie niezbędnych rzeczy i prowadzili do szkoły przy ulicy Katowickiej, która wtedy była szkoła niemiecka.

Pamiętam, był lekki świt, koło 5 rano urzędnicy niemieccy zrobili listy, a koło południa podjechały samochody – kibitki z planekami. Pakowali w nie ludzi i wywieźli na dworzec do Będzina. Miałem 7 lat, mój brat Andrzej – 6 tygodni. Była z nami matka, ojciec i babcia. Razem z nami aresztowano rodzinę Oglódków, Jurczyńskich z Bytomskiej, Śmieję z rodziną, Solarza, Migasów ze Starej Kolonii z dziesięciorgiem dzieci, nauczycielkę Dobrzańską Janinę, szewca Warmuza, Żoldów, Koniecznych i Frejów. Z Będzina wagonami towarowymi wywieziono nas na Zaolzie, na bocznice we Frysztacie. Zapędzono nas do starych koszar z placem apelowym. Niemcy utworzyli tu obóz eksperymentalny – zgromadzili „podejrzanych” i sprawdzali kogo, za co aresztowano. Trwało to ponad tydzień. Część osób zabrano – do Auschwitz. Mój ojciec trafił do obozu w Świętochłowicach.

Po 2-3 tygodniach zabrali dzieci rodzicom, porobiono im badania antropologiczne, oglądali nas, mierzyli rozstaw oczu, uzębienie. Opiekowały się nami siostry zakonne mówiące oficjalnie po niemiecku, ale między sobą po polsku. Selekcję przeprowadzali kilkanaście razy. Ostatecznie została niewielka grupa – około 20 dzieci. Okazało się, że odpowiedzieliśmy cechom rasy nordyckiej. Przeznaczono nas do niemieczenia. Pewnego dnia przyjechały Niemki i każda wybierała sobie dziecko. Brat jako noworodek był „zaklepany” jako pierwszy. Miałem jasną karnację, rude włosy, bo moja prababka była z pochodzenia Niemką, nazywała się Burkhammer, urodzoną w Breslau. Z tego powodu, że mój ojciec nie podpisał Volsklisty, zostaliśmy wszyscy aresztowani.

Mnie i mojego brata wybrała Hildegarda Wolf, żony wysokiego oficera Abwehry, z którą po dwóch dniach podróży trafiłem do Hamburga, do ogromnej willi ze służbą, ogrodem, psami. Tu otrzymałem nowe nazwisko: Richard Wolf. Tu obowiązywał mnie prawdziwy dryl niemiecki, a tym gorszy, że przecież nie znałem niemieckiego. Dyscyplina, kary, czasem głodówki – podkradałem czasem jedzenie psu Rolfowi, który się ze mną zaprzyjaźnił. Zimą 1943 roku przyjechał Reinhardt Wolf, mąż tej kobiety. Ukradkiem byłem świadkiem sceny, kiedy ona błagała go, obejmując za nogi... o co, nie wiedziałem. Zrozumiałem, że chodziło o oddanie nas z powrotem do obozu. I tak też się stało. Dlaczego, dowiedziałem się później...

W pamięci pana Ryszarda Gwiazdy pozostały dokładne opisy tułaczki z obozu do obozu. Z Frysztatu, dokąd wrócił, trafił do obozu dziecięcego w Czechach. Tu stracił kontakt z bratem. Na koniec trafił do Łodzi, gdzie razem z innymi, ciężko harował w polu. Nie wiedział, jakie były losy brata. Szczęście, odnalazł się w tym samym obozie. Pokazała mu go zakonnicą, która się nadal opiekowała dziećmi. Miał na rączce tasemkę, która prawie wrosła w skórę przegubu małego dziecka. Na tej tasemce, po



Foto: W. Konopelska

jej przecięciu, widniało prawdziwe imię i nazwisko – Andrzej Gwiazda, informacja o tym że ochrzczony, imiona rodziców

- Ojca przywieziono na wizję do Frysztatu. Wtedy zrozumiałem, że nazwano go „jude”. Był rudy jak ja, wychudzony – ważył 38 kg, przypominał Żyda. Dlatego ta Niemka musiała mnie oddać z powrotem do obozu, mimo, że chyba się do nas przywiązała. Kiedy koniec wojny był bliski w Łodzi zakonnice zaczęły uczyć nas po polsku. Nie wiem, co się z nimi stało... Po wojnie matka odszukała nas w Łodzi przez Czerwony Krzyż. Ojciec przyszedł z obozu na piechotę do Czeladzi.

Po wojnie przyszedł czas, kiedy nie można było o tym opowiadać. Zaginęły dokumenty z jego pobytu w tzw. polenlagrach, czyli obozach dla Polaków. „Liczyły się” tylko obozy koncentracyjne... Starania o nowe dokumenty przyniosły niewielki skutek. - Pod koniec lat 90. w Urzędzie Miasta widziałem kartotekę, plik spiętych ponemieckich dokumentów – przypomina pan Ryszard Gwiazda. A co stało się z tasemką? – Nie pamiętam. Jakies pamiątki, listy matki z obozu do ojca, karty, są w posiadaniu mojego brata Andrzeja... Ja nie mam nic...

W 2002 roku pan Ryszard Gwiazda pojechał do Niemiec, był pod Hamburgiem. Dalej nie potrafił pojechać... O dramatycznym dzieciństwie, które zapamiętał ze szczegółami opowiedział swojej żonie – po 50 latach małżeństwa.

WIESŁAWA KONOPELSKA

Wspominając Jurka...

Jak zauważyła Ewa Ambroży, dyrektor Miejskiej Biblioteki publicznej, witając przybyłych na finisaż wystawy poświęconej



Swojego ojca wspominał Maciej Żymirski. Przy stole najbliższa rodzina i przyjaciele Jerzego Żymirskiego.

twórczości Jerzego Żymirskiego (1930-2002), biblioteka nie pamięta takiego tłoku gości. Każdy chciał wspominać tego znakomitego artystę, nietuzinkowego, niezwykle skromnego człowieka, a wielu wspaniałego przyjaciela. Atmosfera zrobiła się prawdziwie rodzinna, kiedy Maciej Żymirski zaczął wspominać ojca, lata dzieciństwa i lata dojrzałe, rozmowy o fotografii, wyprawy fotograficzne i nieustanny brak czasu dla bliskich. Było to bardzo ciepłe, refleksyjne i wzruszające wspomnienie. O Jerzym, którego od 10 lat nie ma wśród nas, opowiadali jego znajomi, koledzy, przyjaciele z kręgów fotograficznych. Nie brakowało anegdot, a tematów zebraloby się na spore opracowanie.

Oczywiście rozmawiano o fotografii, o trudnych do przecenienia zbiorach, które próbuje uporządkować Maciej Żymirski, a jest to zada-

nie na całe lata. Przypominano wystawy jego fotografii, które miały miejsce w galeriach Czeladzi, także współpracę z „Echem Czeladzi”, gdzie publikował swoje zdjęcia z przeszłości miasta, a każde z nich to osobna opowieść. Była to również okazja do rozmowy o miejscach i zdarzeniach, o sposobie widzenia świata przez Jerzego.

Organizatorami wystawy fotografii Jerzego Żymirskiego i spotkania mu poświęconego byli Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi, Miejska Biblioteka Publiczna i Miasto Czeladź. W gronie zaproszonych gości obecna była najbliższa rodzina Jerzego Żymirskiego, a także zastępca burmistrza miasta Teresa Wąsowicz. Wieczór wspomnień prowadził Antoni Krawczyk, przewodniczący SMCz.

WIESŁAWA KONOPELSKA



Nie straszna jej ortografia

Doskonale wiadomo, że polska ortografia bywa niesamowicie trudna. Niby rządzą jakieś reguły ortograficzne, lecz każdej z nich towarzyszą nader liczne wyjątki. Któż to ogarnie? Taką osobą okazała się **Julia Cierpiałowska** uczennica Szkoły Podstawowej nr 7 (na zdjęciu z dyrektorką szkoły **Joanną**

Dzień Ziemi czyli drugie życie elektrośmięci

Już po raz piąty w Gimnazjum nr 1 z okazji Dnia Ziemi odbył się Gminny Konkurs „W zdrowym ciele zdrowy duch”. Młodzież wykazała się wysokim poziomem wiedzy i umiejętności, a wyniki przedstawiły się następująco: I miejsce zajęła uczennica gimnazjum nr 3 – **Malgorzata Jabłońska**, II miejsce zajęła uczennica gimnazjum nr 2 – **Oliwia Janus**, III miejsce zajął uczeń gimnazjum nr 3 – **Jakub Męciński**. Nagrody dla uczestników i zwycięzców zostały ufundowane przez Urząd Miasta Czeladź. Natomiast w związku z udziałem szkoły w ogólnopolskim konkursie „Drugie życie elektrośmięci”, z okazji Dnia Ziemi został organizowany w szkole ekorambit dla klas I - III gimnazjum pod hasłem „Elektrośmięci”. Uczniowie z poszczególnych klas przygotowywali przebranie za

dowolny ... elektrośmięć oraz rymowanke o elektrośmięciach, którą musieli przedstawić przed uczniami szkoły i oceniającym ich zmagania jury. Ponadto uczniowie prezentowali wiedzę o odpadach w konkursie, a sprawność testowali w konkurencjach sportowych. Podczas ekorambitu zostały wręczone dyplomy dla klas za aktywny udział w akcjach ekologicznych: w tym



roku szkolnym w szkole zebraliśmy 88,6 kg nakrętek wspierających chore dzieci, natomiast elektrośmięci – 720 kg i 20 kg baterii, zmniejszając w ten sposób ilość toksycznych odpadów w środowisku.

ILONA RAMS-OCIEPKA

Przyniosły uśmiech i wiosnę

4 kwietnia 2012 roku uczniowie klasy I „a” Miejskiego Zespołu Szkół - Szkoły Podstawowej nr 2 złożyły wizytę w czeladzkim Domu Pomocy Społecznej „Senior”. Dzieci zaprezentowały występ artystyczny o tematyce wiosenno-wielkanocnej. Na ręce kierownictwa placówki złożono wielkanocne życzenia oraz upominki wykonane własnoręcznie przez małych artystów.



Oferta specjalna dla mieszkańców Czeladzi!

KOLEGIUM PRACOWNIKÓW SŁUŻB SPOŁECZNYCH w Czeladzi rozpoczyna od 12. czerwca 2012 roku rekrutację na rok szkolny 2012/2013 na wydziale dziennym i zaocznym! Wszystkich chętnych do zdobycia zawodu pracownika socjalnego

i skończenia studiów na kierunku praca socjalna z tytułem licencjackim Uniwersytetu Śląskiego, zapraszamy do składania dokumentów w sekretariacie szkoły, przy ul. Tuwima 14a. Wydział dzienny jest **bezpłatny**, wydział zaoczny - opłata za

Durdzińską). W lutym wzięła udział w XIX edycji Wojewódzkiego Konkursu Ortograficznego - Turnieju Mistrzów Ortografii i została wicemistrzynią! To wielki sukces, zwyciężyła bowiem w konkursie uczestniczyły osoby z różnych miast województwa śląskiego: Zabrze, Żor, Raciborza i Skoczowa. Z kolei 17 kwietnia Julka odebrała w Gliwicach gratulacje, dyplom i zasłużoną nagrodę. Wielkie brawa dla naszej uczennicy!

EWA NIDECKA

NAUCZYCIELKA JĘZYKA POLSKIEGO

Iga wśród najlepszych

Uczniowie klas 4 – 6 Szkoły Podstawowej Nr 1 w Czeladzi po raz pierwszy w tym roku przystąpili do Konkursu Ojczyzny Polszczyzny, organizowanego przez Stowarzyszenie Ojczyzny Polszczyzny, pod patronatem prof. **Jana Miodka**.

W etapie szkolnym zwyciężyła **Iga Heimann**. Drugie miejsce zajęła **Paulina Krupińska**. Obydwie uczennice reprezentowały naszą szkołę w etapie rejonowym, który odbył się w Częstochowie, na Akademii im. Jana Długosza. Wraz z 36 uczestnikami, spośród 500 biorących udział w etapie szkolnym, uczestniczki rozwiązywały trudny test i pisały opowiadanie. Po konkursie wzięły udział w warsztatach, które miały im pomóc udoskonalić sztukę krasomówstwa. Na tym etapie konkursu **Iga Heimann** zajęła drugie miejsce, uzyskując 32 punkty i awansowała do Małego Finału, który odbył się 19 kwietnia również w Częstochowie. Uczestniczyło w nim 10 najlepszych humanistów. Tym razem zadanie polegało na przygotowaniu w ciągu 45 minut opowiadania na wylosowany temat, a następnie zaprezentowaniu go przed komisją i publicznością. Było to chyba najtrudniejsze zadanie, bo uczniowie musieli zmagać się również z własną treścią, ale poradzili sobie świetnie. **Iga** pięknie zaprezentowała bardzo ciekawe opowiadanie i odniosła sukces, zajmując drugie miejsce!

KATARZYNA MAJCHERCZYK-GRUSZKA
NAUCZYCIEL SP 1 W CZELADZI



Turniej piłkarski z okazji 750-lecia lokacji miasta Czeladź

APN piąty!

Młodzi adepci futbolu z Akademii Piłki Nożnej Czeladź w dniu 1 maja gościli na „orliku” przy Szkole Podstawowej Nr 3 swoich piłkarskich rówieśników z rocznika 2002 z całej Polski i Czech. Wszystko za sprawą organizowanego przez APN Czeladź, Urząd Miasta, Starostwo Powiatowe i MOSiR Czeladź turnieju z okazji 750-lecia lokacji miasta Czeladź.

zostawiając za sobą GKS Katowice, FC Vitkovice, MUKP Dąbrowę Górniczą, Podbeskidzie Bielsko Biala i Polonię Bytom. Czesi pokazali bardzo dobry styl i wszystkie mecze na początku wygrywali. Później przyszło zmęczenie i przy tak wysokiej temperaturze to zawodnicy z APN Czeladź rozważnie dzieląc swoje siły zrewanżowali się Czechom, wygrywając z nimi mecz i wyprzedzając naszych południowych sąsiadów w tabeli. Honorowy patronat nad turniejem objęli Starosta Powiatu Będzińskiego **Krzysztof Malczewski** i burmistrz miasta Czeladź **Teresa Kosmala**. Wszystkie zespoły otrzymały złote medale za udział w turnieju z okazji naszego miejskiego święta, puchary a także nagrody rzeczowe. Cie-

szy dodatkowo fakt, że spośród tych wszystkich markowych drużyn to właśnie **Wiktor Wanatowicz** jako zawodnik APN Czeladź strzelił najwięcej bramek w turnieju i został Królem Strzelców. Po turnieju wyciągamy wniosek, że sport dziecięcy i młodzieżowy w Czeladzi stoi na wysokim poziomie.

ARTUR MAZUR

KLASYFIKACJA KOŃCOWA

1. ZABORZE ZABRZE
2. ROW RYBNIK
3. KORONA KIELCE
4. MOTOR LUBLIN
5. APN CZELADŹ
6. GKS KATOWICE
7. FC VITKOVICE 1919 (Czechy)
8. MUKP DĄBROWA GÓRNICZA
9. PODBESKIDZIE BIELSKO BIAŁA
10. POLONIA BYTOM



Rywalizacji sportowej podjęło się 10 drużyn. Wśród nich znalazły się kluby grające w Ekstraklasie jak m.in. Korona Kielce czy Podbeskidzie Bielsko Biala. Na odległość nie zwracał także uwagi Motor Lublin, któremu tylko kilka

punktów zabrakło do podium. Turniej ostatecznie wygrało Zaborze Zabrze. Na drugim miejscu uplasował się ROW Rybnik. Trzecie miejsce należało do Korony Kielce. Piłkarze z Czeladzi znaleźli się w klasyfikacji końcowej na 5 miejscu,



Nagrody wręcza zastępca burmistrza Teresa Wąsowicz.

Sukces piłkarzy ręcznych

27 kwietnia 2012 roku hali OSiR-u w Zawierciu uczniowie z Miejskiego Zespołu Szkół - Gimnazjum nr 1 uczestniczyli w zawodach półfinałowych wojewódzkiej gimnazjady młodzieży szkolnej w piłce ręcznej chłopców. Nasz zespół spisał się bardzo dobrze zajmując II miejsce. Wygraliśmy z piłkarzami ręcznymi z Gimnazjum w Leśnie 25-10. Ulegliśmy gospodarzom Gimnazjum nr 3 w Zawierciu 32-16, którzy awansowali do finału rozgrywek i są faworytami finału. Podczas wcześniejszych etapów rozgrywek nasi zawodnicy z MZS-G1 pokonali zespoły z Czeladzi, Będzina, Psar i Mierzęcic, Dąbrowy Górniczej (m. in. Gimnazjum Sportowego).

Zespół wystąpił w składzie: **Banucha Brajan, Mateusz Pacholec, Mikołaj Musiał, Sebastian Wujas, Artur Gładysz, Mateusz Rybak, Bartosz Michalek, Mateusz Gajda, Marcin Okręgliński, Michał Ścibisz, Artur Mazur.**

ANDRZEJ MENTEL
TRENER ZESPOŁU



Złoto dla czeladzkich siatkarek

12 maja w Mikołowie odbył się Finał Mistrzostw Śląska w Piłce Siatkowej, pod patronatem Śląskiego Związku Piłki Siatkowej. Dziewczeta reprezentujący Miejski Czeladzki Klub Sportowy po zaciętych meczach w eliminacjach znalazły się w gronie najlepszych ośmiu drużyn walczących o Puchar „Kinder+Sport”. W drodze do finałowego turnieju nasza drużyna wyprzedziła reprezentantki renomowanych ośrodków siatkarskich takich jak: Jaworzno, Tychy i Sosnowiec. Ubiegłoroczne Mistrzyni Śląska z Czeladzi od samego początku prezentowały się znakomicie, chociaż miały bardzo trudne rywalki. Grając w grupie pokonały zespoły Świętochłowic, Częstochowy i Krzanowic. W półfinale wygrały z zespołem z Michałkowic, a w samym finale pokonały drużynę BBKS Bielsko Biala 25:16. Od samego początku zespół w składzie: **Aleksandra Gładki, Kamila Stachewicz, Nicola Żychowicz, Laura Chela, Ada Ostachowska i Magda Zawiaślak** grały bardzo dobrze. Zwycięstwo daje zespołowi awans do Mistrzostw Polski, które odbędą się 1-2 lipca w Zabrzu.



Nie ma mocnych na biegaczy TKKF Saturn Czeladź

Gdzie się nie pojawiają, zdobywają laury – indywidualnie i zespołowo, na dodatek w prawie wszystkich kategoriach: juniorzy i seniorzy, dzieci, młodzież, dorośli. Biegają całymi rodzinami. Uprawiają biegi przełajowe (latem i zimą) i modny od kilku lat nordic walking. Wśród zazwyczaj kilkuset startujących zajmują czołowe lokaty. Bieganie przełajowe stało się także ich sposobem na spędzanie wolnego czasu i prowadzenie zdrowego trybu życia. Kwiecień także należał do biegaczy TKKF „Saturn – MOSiR Czeladź. A oto wybrane sukcesy czeladzkich biegaczy. Mają się czym pochwalić:

1 kwietnia - CHORZÓW - Bieg na dystansie 15 km: I m Edward Antolak - M60, II m Piotr Mikołajczyk M70, W Nordic Walking na 5km OPEN kobiet – I m Jolanta Ptaś

15 kwietnia - DĄBROWA GÓRNICZA - V PÓLMARATON: III m Mikołajczyk Piotr - M70, V m Jakóbczyk Barbara-K30. W Nordic Walking na 5 km OPEN kobiet – I m Jolanta Ptaś.

21 kwietnia - JANÓW - II JU-RAJSKI PUCHAR W NOR-

NIC WALKING na dystansie 6 km: Reprezentanci Czeladzi - MOSiR TKKF zajęli czołowe miejsca wśród 117 zawodników startujących z Polski południowej: I m Jolanta Ptaś - K40, I m Wacław Majcherczyk - M 60, I m Wanda Trybek - K60, I m Edward Kurek - M70, II m Irena Ćwiklińska - K50, II m Józef Wujko - M70. Wśród dzieci I m Paulina Kołodziejczyk, Kaja Wilczak (do 12lat), III m Agnieszka Ptaś - K17.

22 kwietnia - KATOWICE-SIEMIANOWICE OGÓLNOPOLSKI BIEG IM. W. Korfatego: II m Ćwiklińska Irena -K50, III m Trybek Wanda -K60, III m Mikołajczyk Piotr - M 70.

29 kwietnia - CZELADŹ - BIEGI PRZEŁAJOWE O „PATERĘ DZIENNIKA ZACHODNIEGO i ŚL. TKKF W RAMACH DNI CZELA-



DZI 2012: Najlepiej w reprezentacji Czeladzi wśród młodzieży spisali się: II m Kinga Bieszczad i Oliwier Białkowski, III m Oksana Nazieźbło (300m), I m Kacper Gajecki i II m Wojciech Staszyński (600m), III m Agnieszka Ptaś i III m Dawid Kocot (1000m). Wśród dorosłych II m Edyta Wilk, III m Irena Ćwiklińska, III m Antolak Edward, II m Henryk Świetlik, III m Darek Smaczyński, II m Marek Lubnau, III m Mirek Sindera. W Nordick Walking wśród kobiet zwyciężyła Jolanta Ptaś,

II m Kołodziejczyk Paulina a III m Justyna Korycka. Wśród mężczyzn II m Grzegorz Nowak, III m Edward Kurek. Ponadto wyróżnili się Kaja Wilczak i Grażyna Batko.

Sponsorami imprezy byli: Urząd Miasta Czeladź, MOSiR Czeladź, ŚL. TKKF, FOTO-OPTYK K.M. Szczerbowie, Firma MIKRON, Firma MAX Odzież Sportowej, Produkcja Ciastek MAX. Wszystkim sponsorom serdecznie dziękujemy!

JOLANTA PTAŚ

Mistrzowie szkolnej Olimpiady

30 kwietnia 2012 r. na Stadionie Miejskim im. Józefa Pawelczyka Miejski Szkolny Związek Sportowy zorganizował Olimpiadę Lekkoatletyczną z okazji Dni Czeladzi. Podczas ceremonii otwarcia dzieci i młodzież uczciła minutą ciszy pamięć wybitnego działacza i trenera **Józefa Pawelczyka**, złożone zostały kwiaty oraz zapalono znicz pod tablicą pamiątkową.

Młodzi sportowcy złożyli przysięgę olimpijską i zapalili symboliczny znicz olimpijski. Słowa zastępcy burmistrza miasta **Jakuba Szurdygi** „Uważam Olimpiadę Lekkoatletyczną za otwartą” rozpoczęły zmagania sportowe najlepszych zawodników szkół czeladzkich. Rywalizacja jak zwykle była bardzo zacięta, gdzie o zwycięstwie decydowały często setne części sekundy i ułamki centymetrów. Na starcie stanęło około stu pięćdziesięciu zawodników i zawodniczek ze wszystkich szkół z Czeladzi.

Tegoroczne zawody przy pięknej słonecznej pogodzie obfitowały poprawą czterech rekordów olimpiady. W kategorii szkół podstawowych rekordy poprawili: **Weronika Wikarek** w biegu na 600m, **Aleksandra Gładki** w skoku w dal i **Nikoła Żychowicz** w rzucie piłką palantową (wszystkie zawodniczki z MZS-

SP2). W gimnazjum rekordzistą został **Patryk Mansel** w skoku w dal uczeń MZS-G1. Nowi rekordziści otrzymali plecaki ufundowane przez organizatora. Drużynowo w kategorii szkół podstawowych zwyciężyła SP2 przed SP7 kolejne miejsca zajęły SP3 i SP1, w gimnazjach triumfowało G1 przed G3 i G2.

Zwycięzcami w poszczególnych konkurencjach zostali: wśród szkół podstawowych: - 60m **Kamila Stachewicz** SP2 i **Filip Żółtowski** SP7; 300m - **Kinga Margas** SP7 i **Łukasz Rodzim** SP2; 600/1000m - **Dominika Wikarek** SP2 i **Patryk Wadowski** SP2; skok w dal - **Aleksandra Gładki** SP2 i **Sebastian Gadecki** SP1; rzut piłką palantową - **Nikoła Żychowicz** SP2 i **Patryk Kurek** SP1; wśród

szkół gimnazjalnych: 100m **Klaudyna Nowak** G2 i **Norbert Szklarek** G3; 300m - **Nicoletta Wiese** G1 i **Mateusz Pacholec** G1; 600/1000m - **Aleksandra Krawczyk** G3 i **Jerzy Tuszyński** G3; skok w dal - **Aleksandra Krawczyk** G3 i **Patryk Mansel** G1; kula 3/5 kg - **Natalia Zarzycka** G1 i **Piotr Kurek** G2. Najlepsi zawodnicy nagrodzeni zostali medalami i dyplomami, a zwycięskie szkoły otrzymały puchary i dyplomy.

Organizatorami zawodów były Miejski Szkolny Związek Sportowy przy współudziale Miejskiego Czeladzkiego Klubu Sportowego, Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji i Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej „Saturn”.

ANDRZEJ MENTEL

Po zakończeniu Turnieju czołowi działacze Śląskiego Związku Piłki Siatkowej wyrazili uznanie dla dynamicznego rozwoju siatkówki w Czeladzi, co ma ścisły związek



z funkcjonowaniem klas sportowych w Miejskim Zespole Szkół. Serdeczne podziękowania drużyna wraz z trenerem składa rodzicom, którzy bardzo mocno dopingowali zespół przez całe mistrzostwa.

EWA FRONCZEK
TRENER DRUŻYNY



- KOREPETYCJE**
- KOREPETYCJE** matematyka, fizyka, chemia. Tel. 32 267 66 02.
- RÓŻNE**
- OTWARCIE** sklepu mięsno-wędlinarskiego „ŚWIERZYŃNA”, przy ul. Bytomskiej 12 (naprzeciw kościoła), w dniu 24.05 (czwartek). Przewidziano promocję, degustację i inne atrakcje. Serdecznie zapraszamy!
 - SERWIS** komputerowy również dojazd do klienta. Tel. 501 090 622.
 - STRON** Internetowe, unikalne projekty graficzne, system zarządzania treścią cms www.id-design.pl; tel. 501090622.

- UBEZPIECZENIA!** Najtańsze ubezpieczenia na rynku. OC komunikacyjne, NNV, ubezpieczenia domów i mieszkań. Gwarancja najniższej ceny! Zadzwoni i sprawdzi! Nie przepłacaj za swój dom czy samochód. Tel. 725 992 140
- MONITORING**, alarmy i nadajniki GPS. Montaż profesjonalnych systemów alarmowych największej firmy w Polsce. Gwarancja najniższej ceny. Podjazdy dwuosobowych licencjonowanych grup interwencyjnych w czasie do 5 minut. Najtańszy abonament za monitoring sygnałów alarmowych oraz podjazdy grup interwencyjnych. Tel. 725 992 140.

- SPRZEDAM** dom wraz z ogrodem. Tel. 32 265 30 27.
- KOMPLEKSOWE** remonty mieszkań. Tel. 518 241 574.
- OCEPLANIE** budynków. Tel. 512 648 814.
- TRYLINKA** – gratis. Tel. 266 44 04.
- WYNAJEM** zabytkowych mercedesów do ślubu. Tel. 32 265 90 50; 501 389 708; www.mercedesy-do-slubu.pl
- AUTO-BLACHARSTWO** usługi blacharskie i lakiernicze, naprawy bezgotówkowe, układy wydechowe. Czeladź ul. Nadrzeczna 7. Tel. 32 265 1903; 501389708; www.auto-blacharstwo.com.pl
- SPRZEDAM** parter 82m2 (3 pokoje, kuchnia, łazienka) w domu trzy-piętrowym wraz z dzieloną z innymi lokatorami działką budowlaną, której powierzchnia wynosi 426 m2 przy ul. Spokojnej w Czeladzi. Udział działki 1/3 oraz odrębną działkę budowlaną przy domu o powierzchni 433m2. Okolica bardzo cicha, sąsiedztwo spokojne i sympatyczne. Mieszkanie jest własnościowe i bezczynszowe. Tel. 693-315-344, 667-638-862.
- SKUP** samochodów za gotówkę, każda marka, najlepsze ceny, bezpłatna wycena. Tel. 5605 125 450.
- KOMANDOR** – zdrowa żywność, sklep pod Biedronką w Czeladzi, ul. Szpitalna 8, tel. 32 763 7562.
- USŁUGI** GEODEZYJNE, Robert Dyja.41-949 Piekary Śląskie ul. Skłodowskiej 96/18. Tel. 787 768 996; e-mail: ugrdyja@op.pl
- KOMPLEKSOWE** wykończenia wnętrz, docieplenia budynków, adaptacja poddaszy. FHU Interior. Tel. 503820631; www.interior.slask.pl
- SPRZEDAM** mieszkanie w Czeladzi M4 blok 4 piętrowy. Tel. 504 084 733.
- ZDECYDOWANIE** kupię niedrogi ogródek działkowy (niezbyt wielki) na terenie Czeladzi, Piaski, Będzin, Sosnowiec. Tel. 504 084 733.
- KLIMATYZACJA**, wentylacja – montaż, serwis, doradztwo. Tel. 502 390 092, e-mail: instalacje.czeladz@gmail.com
- USŁUGI** remontowo-wykończeniowe, kafelkowanie, glazd, malowanie, zabudowa g-k, przeróbki wod-kan i elektryczne, montaż okien i drzwi. Transport. Tel. 503891603.
- SPRZEDAM** działkę budowlaną 998 m. w Rosochaczu – niedaleko Poraja. Tel. 515648310.
- DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 3-pokojowe, umeblowane, na osiedlu Piłsudskiego w Czeladzi. Tel. 515648310.
- PRZYCHODNIA** Weterynaryjna ul. Zwycięstwa 36, Czeladź-Piaski. Przypominamy o obowiązkowym szczepieniu psów przeciwko wściekliznie.
- CYFROWA** rekonstrukcja starych zdjęć. Jan Powalka tel. 606 635 899.
- USŁUGI** krawieckie: skracanie spodni, spódnic, wzywianie zamków, obszywanie firan i zasłon, wzywianie taśmy do firan i inne. Tel. 604 451 826.
- SPRZEDAM** mieszkanie 53 m² (3 pokoje) ul. Szpitalna, pełna własność, IV p., balkon, niska zabudowa, blok po termizołacji. Bez pośredników. Tel. 508 15 03 28
- PIELĘGNACJA** trawników – koszenie, zwalczanie chwastów, nawożenie. Cięcie, formowanie żywopłotów, inne prace ogrodowe. Tel. 791932421.

- SALON** Psiej Urody „Milla” zaprasza na strzyżenie, rozczesywanie, kąpiele kosmetyczne, pielęgnacja. Możliwość przywozu i owdowozu pieska do salonu. Umawianie wizyt telefonicznie. Tel. 502 761 343 Będzin-Warpie ul. 35-lecia PRL 5.
- ANCARDS** – zaproszenia ślubne. Firma poligraficzna zajmująca się drukami zaproszeń ślubnych oraz okolicznościowych przyjęć zlecenia od klientów. Wzory zaproszeń do wyboru i uzgodnienia. Tel. 500 395 111; e-mail: ancards@interia.pl
- GABINET** PSYCHOTERAPII, psychoterapia indywidualna osób dorosłych i par, pomoc w problemach emocjonalnych i kryzysach, mgr Małgorzata Kalinowska. Ul. Zabia 12, Czeladź. Tel. 502 223 582; www.psychoterapia-jung.pl
- ALLIANZ** ubezpieczenia. Na hasło „Echo Czeladź” 10% zniżki na ubezpieczenie mieszkań lub domu. Ponadto ubezpieczenie na życie już od 1 zł dziennie. Nie masz ubezpieczenia grupowego lub Twoje jest za drogie? Możesz przystąpić do naszego indywidualnego – zadzwoni po szczegóły. Dojeżdżamy do klienta za darmo. Tel. 531-300-901.
- KANCELARIA** Adwokacka, adwokat Mariusz Dudala świadczy usługi prawne w zakresie prawa cywilnego, rodzinnego i opiekuńczego, gospodarczego i handlowego, karnego, prawa spółek. Czeladź ul. Trzeci Szyb 12 A, tel. 695 838 666; www.lcg.com.pl; e-mail: leg.dudala@onet.pl
- SPRZEDAZ** i montaż komputerów stacjonarnych, notebooków, netbooków, podzespołów i akcesoriów komputerowych, materiałów eksploatacyjnych do drukarek, profesjonalny serwis komputerów i notebooków oraz kompleksowa obsługa informatyczna firm. Ul. 3 Maja 16, Dąbrowa Górnicza, tel. 322618116, www.xeon.pl
- EGZAMIN** na prawo jazdy – kursy prawa jazdy kat. A, B, B+E. Czeladź ul. Katowicka 105 (obok sklepu żeglarskiego). Prowadzimy również jazdy dokształcające dla osób już posiadających prawo jazdy oraz jazdy przedegzaminacyjne. Wkrótce kwalifikacje wstępne kierowców. Tel. 602 766 552.
- RZECZOZNAWCA** MAJĄTKOWY – wycena działek, mieszkań, domów. Tel. 660 519 714.
- ZAKŁAD** Betoniarstwo Adam Gluchowski w Czeladzi oferuje pustaki, płyty dachowe, bloczki fundamentowe, nadproża, słupki geodezyjne. Tel. 601 515 765.
- KANCELARIA** MAGO 41-250 Czeladź, ul. Dehnelów 40/101, tel/fax: 32 290 43 34, kom. 511 827 662, oferujemy pomoc w zakresie: obsługa prawna przedsiębiorstw, obsługa prawna osób fizycznych, reprezentacja przed sądami i urzędami, zajmujemy się: prawem – cywilnym, gospodarczym, pracy, administracyjnym, karnym, ochrona prawna osób zadłużonych.

- INNE**
- ZAWIADAMIAM**, że na mocy decyzji Starosty Będzińskiego od dnia 1 kwietnia 2012 r. – 1.07.2012 r. Stowarzyszenie Hen-Staw prowadzi zbiorczą publiczną dla osób ciężko chorych i niepełnosprawnych na dofinansowanie do leków ratujących życie oraz przewóz kartką do szpitala. Tel. 698001018 w godz. 9.00-15.00. Henryk Stawicki – prezes

WAŻNE TELEFONY

INFORMATOR

URZĄD MIASTA:

Centrala (Punkt Informacyjny):
32/ 76 37 910, 32/ 76 37 900

Straż Miejska (Służba Stałego Dyżuru):
32/ 76 37 964, 32/ 76 33 697 (całodobowy)

KOMISARIAT POLICJI ul. Staszica 5. Tel. 32/ 269 85 10, 32/ 269 85 11

POGOTOWIE RATUNKOWE ul. Szpitalna 40 (budynek Szpitala). Tel. 32/ 265 19 41

POSTÓJ TAXI Czeladź. Tel. 32/ 265 10 74.

TELEFON ZAUFANIA 32/ 265 66 22
pon. 14⁰⁰-19⁰⁰, wt., śr., czw. 14⁰⁰-18⁰⁰, pt. 15⁰⁰-18⁰⁰

KLUB ABSTYNENTA „METAMORFOZA”

Siedziba: Czeladź, ul. 11 Listopada 8. Tel. 32/ 265 84 63.
Jeżeli Twoim problemem jest nadużywanie alkoholu – możemy Ci pomóc:
wtorek 17⁰⁰ – 21⁰⁰ – terapia, czwartek 17⁰⁰ – 22⁰⁰ – spotkania społeczności.

CZELADZKIE STOWARZYSZENIE TRZEŹWOŚCIOWE „NOWE”, Czeladź, ul. Poniatowskiego 4/1. Tel. 509 284 678. Spotkania: czwartek 17⁰⁰ – 20⁰⁰ w Hali Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Czeladzi, sala 52.

ZESPÓŁ KONSULTACYJNY ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala). Tel. 32/ 265 17 47 wew. 265. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje:
pon. 16⁰⁰-20⁰⁰ – porady prawne, wt. 15³⁰ – 18⁰⁰ – terapia grupowa dla osób uzależnionych od alkoholu; czw. 12⁰⁰-13⁰⁰ – grupa terapeutyczna dla osób dotkniętych problemem alkoholowym;
13⁰⁰-14⁰⁰ – konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia oraz w sprawach przemocy w rodzinie;
14⁰⁰-20⁰⁰ – dla osób uzależnionych od narkotyków, osób z problemami HIV/AIDS;
pt. 12⁰⁰-14⁰⁰ – konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia oraz w sprawach przemocy w rodzinie,
17⁰⁰-21⁰⁰ – zajęcia edukacyjno-korekcyjne ze sprawcami przemocy domowej.

PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU, ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala). Tel. 32/ 265 17 47 wew. 265. Porady psychologa od pon. do pt. w godz. 8⁰⁰-15⁰⁰.

GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH W CZELADZI siedziba : Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Zwycięstwa 6, pokój Nr 9 (I piętro). Tel. 530 771 121.

MITINGI GRUPY AA „Czeladź” odbywają się w każdy poniedziałek o godz. 18⁰⁰, w siedzibie Zakonu Misjonarzy z Mariannhill, ul. Legionów 2. Tel. 32/ 265 87 22.

MIEJSCE INTERWENCJI KRYZYSOWEJ – poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27. Tel. 32/ 265 68 11 lub 32/ 265 14 42.

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE W ZESPOLE SZKÓŁ NR 1 W CZELADZI

UL. GRODZIECKA 29, 41 - 250 CZELADŹ

TEL./FAX 32 2653611,

WWW.ZS1-CZELADZ.PL, E - MAIL: ZS-CZELADZ@TLEN.PL

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE IM. MARII SKŁODOWSKIEJ - CURIE - NOWOCZESNA SZKOŁA Z TRADYCJAMI

Oferujemy dwa profile kształcenia (3 -letnie):
☞ ogólny,
☞ wojskowy.

Wybierz klasę wojskową (mundurową), jeśli:
☞ marzysz o pracy w wojsku, policji, straży pożarnej, straży granicznej,
☞ chcesz studiować na uczelniach mundurowych i cywilnych,
☞ chcesz spędzić trzy licealne lata ciekawie i aktywnie,
☞ chcesz dobrze zdać maturę.

Umożliwimy Ci branie udziału w zajęciach z:
☞ samobrony i techniki interwencji,
☞ strzelectwa sportowego i bojowego,
☞ pierwszej pomocy przedmedycznej,
☞ nusztry i ceremoniału wojskowego,
☞ topografii i orientacji w terenie,
☞ zarządzania kryzysowego.

W klasach ogólnych i wojskowej będziesz:
☞ realizował program rozszerzony z wybranych przedmiotów,
☞ miał zwiększoną liczbę godzin matematyki, aby dobrze przygotować się do matury,
☞ uczył się języka angielskiego i niemieckiego,
☞ zdawał egzamin maturalny.

SZUKASZ SZKOŁY NIEBANALNEJ I PRZYJAZNEJ UCZNIOWI? PRZYJDŹ DO NAS!

SZKOŁA POLICEALNA NOWOŚĆ! RATOWNIK MEDYCZNY - ZAWÓD ZAUFANIA PUBLICZNEGO!

Kształcąc się w tym zawodzie, przygotowujesz się do:
☞ identyfikacji zagrożeń dla pacjenta i służb ratunkowych,
☞ oceniania stanu poszkodowanego,
☞ wykonywania medycznych czynności ratunkowych w stanach zagrożenia zdrowia i życia,
☞ komunikacji międzyludzkiej, służącej zapewnieniu pomocy pacjentowi,
☞ organizowania i prowadzenia zajęć z zakresu pierwszej pomocy.

SZUKASZ ZAWODU UŻYTECZNEGO SPOŁECZNIE, DAJĄCEGO SZANSE NA REALIZACJĘ AMBICJI I UZYSKANIE PRACY?
WYBIERZ ATRAKCYJNY KIERUNEK - RATOWNICTWO MEDYCZNE. PRZYJDŹ DO NAS!

TECHNIKUM NR 1 W ZESPOLE SZKÓŁ NR 1 W CZELADZI

UL. GRODZIECKA 29, 41 - 250 CZELADŹ

TEL./FAX 32 2653611,

WWW.ZS1-CZELADZ.PL, E - MAIL: ZS-CZELADZ@TLEN.PL

TECHNIK HOTELARSTWA - WSPANIAŁE PERSPEKTYWY ROZWOJU ZAWODOWEGO!

Hotelarstwo to prężnie rozwijająca się dziedzina gospodarki w naszym regionie i w całej Polsce. Codziennie powstają nowe miejsca pracy wraz z tworzeniem kolejnej oferty turystycznej, usług konferencyjno - szkoleniowych, rehabilitacyjno- zdrowotnych i organizacją np. Euro 2012.

Wybierz zawód, który umożliwi Ci:

- ☞ zdobycie wiedzy z zakresu funkcjonowania hoteli, moteli itp.,
- ☞ doskonałe umiejętności prawidłowej komunikacji międzyludzkiej,
- ☞ założenie w przyszłości własnego obiektu noclegowego.

Kładziemy szczególny nacisk na kształcenie umiejętności zawodowych, dlatego wielką wagę przywiązujemy do nauczania języków obcych, zajęć praktycznych i praktyki zawodowej odbywanej w renomowanych hotelach. Posiadamy dobrze wyposażoną pracownię hotelarską.

HOTELARSTWO TO CIEKAWA PRACA I SPOŚÓB NA ŻYCIE. CZEKAMY NA CIEBIE!

TECHNIK LOGISTYK - NOWOCZESNOŚĆ I INFORMATYZACJA! TECHNIK SPEDYTOR - TRANSPORT, SPEDYCJA, LOGISTYKA!

Logistyka to spedycja to obiegujący i prężnie rozwijający się kierunek w Unii Europejskiej.

Wybierając logistykę nauczysz się:

- ☞ przygotowywać dokumentację logistyczną i ubezpieczeniową,
- ☞ określać trasy przewozu ładunku,
- ☞ działać i planować w systemach logistycznych,
- ☞ jak podnosić efektywność i konkurencyjność funkcjonowania przedsiębiorstw.

Znajdziesz pracę w centrach logistycznych, które ciągle powstają i rosnącej się na obojętne miast. Dla Ciebie wprowadzamy innowacje programowe, abyś mógł poznać od strony praktycznej różne aspekty logistyki.

CHCESZ MIEĆ GWARANCJĘ PRACY W PRZYSZŁOŚCI? WYBIERZ LOGISTYKĘ!

TECHNIK OCHRONY ŚRODOWISKA - POSTAW NA EKOLOGIĘ!

Jeżeli nie jest Ci obojętne los naszej planety i chcesz żyć w zgodzie z naturą to kierunek specjalnie dla Ciebie!

Wybierając ten kierunek, zdobędziesz umiejętności w zakresie:

- ☞ wykonywania oznaczeń w zakresie dotyczącym: gleby, powietrza, wody, hałasu i odpadów,
- ☞ przeprowadzania badań technologicznych z zakresu ochrony środowiska,
- ☞ obsługiwaną typowych dla techniki ochrony środowiska urządzeń i aparatury kontrolno – pomiarowej,
- ☞ określania zgodności z normami oczyszczania powietrza, odpadów i ścieków,
- ☞ badania i kontrolowania emisji zanieczyszczeń.

Nasi Jubilaci!

27 kwietnia 2012 roku w Sali Lustranej Muzeum Saturn odbyły się uroczystości Złotych i Diamentowych Godów Pożycia Małżeńskiego. Tego odświętnego dnia burmistrz miasta **Teresa Kosmala** odznaczyła medalami nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za Długoletnie Pożycie Małżeńskie jubilatów obchodzących Złote Gody, natomiast jubilaci obchodzący Diamentowe Gody otrzymali medal Burmistrza Miasta Czeladź. Były gratulacje, wiele ciepłych serdecznych słów nie tylko od władz miasta, kierownictwa USC, ale przede wszystkim od najbliższych – dzieci, wnucząt oraz prawnucząt.



Foto: Robert Pilszak

Piękny jubileusz „Diamentowych Godów” obchodzili Państwo: Stefan i Stanisława Borowiec oraz Kazimierz i Janina Korzonkowie.

„Złote Gody” świętowali Państwo: Zdzisław i Marianna Bednarowie, Antoni i Lidia Bielawscy, Ernest i Bożena Furasowie, Longin i Ludgarda Starczewscy oraz Ireneusz i Helena Zuchowie.

Niech uśmiech gości na Waszych twarzach, a zdrowie dopisuje każdego dnia!

R E K L A M A

Alternatywa dla banków w naszym sąsiedztwie



Sponsor Dni Czeladzi 2012
i XIII FESTIWALU Ave Maria

Będąc od zawsze solidną konkurencją dla banków – tzw. SKOK-i, czyli Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe – posiadają solidną pozycję w naszym regionie. Działająca w naszym regionie już od 17 lat Kasa Jowisz (placówki przy szpitalu i na Piaskach) nadal oferuje nam swoje usługi. Atrakcyjna oferta skierowana głównie do klientów indywidualnych (w tym także osób prowadzących działalność gospodarczą) stanowi solidną alternatywę dla ofert bankowych.

Czemu SKOK-i zawdzięczają swoją pozycję na rynku finansowym?

W ostatnich latach po kryzysie, który w dużym stopniu wpłynął na rynek kredytowy także w Polsce, kredyty konsumenckie stały się trudniej dostępne z uwagi na zaostrzone wymagania stawiane klientom. Zaostrzenie polityki kredytowej było oczywiście koniecznością w obliczu niestabilności rynków finansowych i spadków giełdowych. Specyfika Kas Oszczędnościowo-Kredytowych zawsze jednak pozwalała na prowadzenie elastycznej polityki kredytowej, a przede wszystkim na bardziej zindywidualizowane podejście do klienta. Ponadto kryzys nie dotknął SKOK-ów w podobny sposób jak to stało się z dużymi instytucjami finansowymi, ich środki są bowiem lokowane w Polsce

w rodzimych instrumentach finansowych np. bezpiecznych obligacjach skarbu państwa.

Czym się różnią SKOK-i od innych instytucji finansowych?

Działalność SKOK-ów opiera się na prawie spółdzielczym. Istotą ich działalności nie jest zatem maksymalizacja zysku własnego. Podstawowa różnica polega na tym, iż SKOK-i są w istocie instytucjami typu non-profit. Innymi słowy kapitał każdego SKOK-u należy do jego członków i jest wykorzystywany w ich interesie. Członkowie Kasy będący jednocześnie jej klientami posiadają w Kasie swoje udziały. Pieniądze, które Kasy zarabiają nie trafiają do prywatnych kieszeni, ale są wykorzystywane na rozwój, rozumiany również przez uatrakcyjnianie oferty. Pierwsze instytucje podobnego typu, czyli oparte na zasadach współdziałania i samopomocy powstawały w Polsce już w XVI wieku, a ich działalność umożliwiała przeciwdziałanie biedzie i rozwój przedsiębiorczości poprzez uniezależnianie jej od lichwiarskich pożyczek. Jak widać taki pomysł na udzielanie usług finansowych połączonych często z działalnością społeczną i kulturalno-oświatową – SKOK-i bowiem angażują się w sprawy społeczności lokalnej i działają na rzecz rozwoju świadomości finansowej – działa do dzisiaj.

Co dzisiaj mają nam do zaoferowania SKOK-i?

Oferta SKOK-ów, jeśli chodzi o oszczędzanie jest głęboko zróżnicowana i nie odbiega w żadnym stopniu od ofert, które możemy zobaczyć w bankach. Zwłaszcza w ostatnim okresie po likwidacji lokat z dzienną kapitalizacją omijających tzw. podatek Belki, ich oferta będzie wysoce konkurencyjna. Wprowadzenie lokat z możliwością negocjacji oprocentowania powinno dodatkowo zachęcić nawet najbardziej wymagających. Potrzebujący kredytów gotówkowych na remonty, kupno samochodu, czy nawet z bardziej codziennych powodów również powinni wziąć pod uwagę SKOK-i. Domeną działalności Kas Oszczędnościowo-Kredytowych, jeśli chodzi o kredyty, od zawsze bowiem były pożyczki niskokwotowe o krótkich okresach spłaty (do 5 lat) – obciążone dużo niższym ryzykiem niż wysokokwotowe kredyty hipoteczne (boom na rynku kredytów hipotecznych był jedną z głównych przyczyn kryzysu). Wybierając kredyt weźmy zatem pod uwagę ofertę Kas, jeżeli nie ze względu na to, że są one rdzennie polskimi instytucjami, to może na to, że jak pokazują badania opinii publicznej (przeprowadzone przez Pentor na zlecenie KNF) cieszą się dużo większym zaufaniem klientów (osiągającym poziom 91%) niż banki.

Wśród starodruków



W poszukiwaniu nieznanych szerszemu odbiorcy skarbów kultury Czeladzi, warto zajrzeć do księgozbioru starych druków, znajdujących się w posiadaniu Miejskiej Biblioteki Publicznej. Imponująco wyglądają ustawione na półkach woluminy ksiąg, encyklopedii, tomów poetyckich, ksiąg historycznych, opisujących obyczaje dawnej Polski, leksykony, ale także przybliżające np. literaturę europejską. To prawdziwie biblioteczne cymelia.

Czeladzka Miejska Biblioteka Publiczna oprócz piśmiennictwa współczesnego posiada kolekcję zbiorów specjalnych. Niewątpliwie do cenniejszych należy *Historia narodu i państwa rzymskiego podług źródeł i nowszych badań* autorstwa Jana Szwajcnera. Pierwszy tom pochodzi z 1845 r., a kolejne z 1846 i 1847. Wszystkie tomy wydano nakładem autora w Drukarni Stanisława Strąbskiego – drukarza warszawskiego, który w 1843 r. założył pierwszą przemysłową drukarnię w Polsce. Woluminy jak przystało na okres historyczny, w którym powstały, na odwrocie strony tytułowej mają ciekawy zapis: „Wolno drukować, z warunkiem złożenia w Komitecie Cenzury, po wydrukowaniu, prawem przepisanej liczby exemplarzy. W Warszawie dnia 20/1 Sierpnia 1843 r. Cenzor Niezabitowski”.

Na wyróżnienie zasługuje 28 tomowa *Encyklopedia powszechna* Samuela Orgelbranda. Pierwszy tom pochodzi z 1859 r., a pozostałe ukazywały się przez kolejnych siedem lat. Encyklopedię redagowało 181 polskich uczonych, którzy postarali się, aby opracowywane przez nich hasła w pełni i rzetelnie oddawały ówczesny stan wiedzy. Encyklopedia oprócz mniej lub bardziej rozbudowanych haseł, na końcu każdego tomu przedstawia objaśnienia skrótów nazwisk zamieszczonych pod artykułami oraz spis rzeczy.

Ciekawą pozycją w zbiorach jest utwór *Genezis z ducha Juliusza Słowackiego*, który „wydał i oryginalnymi drzeworytami przyozdobił Jerzy Hulewicz”. Wykonany czcionkami „Zdroju” w tłoczni „Pracy” w Poznaniu, graficzny układ książki obmyślił Jerzy Hulewicz – malarz i grafik, inspirowany przez kubizm i futurizm, a przede wszystkim ekspresjonizm niemiecki, czego przykładem są drzeworyty w omawianym poemacie.

Kolejnym woluminem wartym odnotowania są „Dzieje Śląska ozdobione licznymi obrazkami” a napisane przez Feliksa Konecznego. Wydanie z 1931 r. w stosunku do wydania pierwszego z 1896 r. zostało przerobione i uzupełnione, a nawet jak pisze autor, zupełnie zmienione, gdyż skierowane już do następnego pokolenia.

